

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS

Calmente poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos.

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



(Siege Social) MALAGA (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

BISKRA

(ALGERIE)

BOULEVARD CARNOT - TEL. 1.18

AGENT GENERAL MICHEL RIERA

LE THOR - TEL. 30 (Vaulouse)

TOUGGOURT

(ALGERIE)

PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA BISKRA TOUGGOURT

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 plexas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marro doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

B N NES, FRUITS SECS FR IS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — ERBÈRE

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE PRINCESA, 33

Teléfono:

S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.^a Paula Canals Rullán

Vda. de D. Alfonso Casanovas Castañer

Falleció en esta ciudad el día 29 de Agosto de 1927

A LA EDAD DE 79 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

=====(A. E. R. I. P.)====

Sus desconsolados hijos: Srtas. Ana y Juana (presentes), D. Bartolomé y D. Alfonso (ausentes); hijas políticas: D.^a María Llopart y D.^a Paula Puig; nietos; hermano, M. I. Sr. D. Antonio Canals; hermana política, D.^a Esperanza Arbona; sobrinos, primos y demás parientes, al comunicar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, lo que tendrán como especial favor.

Los Ilmos. y Rđmos. señores Obispos de Mallorca, Barcelona, Huesca y Vich, se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

EL HOTEL DEL PUERTO

Dábase cuenta, en la reseña de la sesión que celebró la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento la penúltima semana, de una importante nota, a que dió lectura el señor Alcalde, en la que hacía referencia a la construcción de un Hotel de primer orden en el Puerto de esta ciudad. Otros asuntos ocuparon entonces nuestra atención impidiéndonos dedicarla, como deseábamos, a una cuestión de tanta importancia para Sóller; hoy queremos aprovechar la ocasión de no tener tema de actualidad apremiante, para dedicarle este acostumbrado comentario semanal.

La Compañía Nacional de Industrias del Turismo ofreció realizar gratuitamente un estudio completo de instalación y explotación de un Hotel para el gran turismo, montado con cuantas condiciones de confort y buen gusto requieren los tiempos actuales. Es decir, que viene a proponer al Ayuntamiento la mejora de construir en el Puerto un edificio suntuoso y de capacidad suficiente para Gran Hotel que sea propiedad del Municipio, para lo cual dicha Compañía ofrece realizar primero un estudio completo de instalación y explotación solucionando, la parte financiera mediante una concesión a su favor por un número determinado de años.

Esto, que si no es el contenido de la nota citada es en verdad su verdadero espíritu, a todas luces se ve cuan conveniente ha de resultar para el pueblo, por que la realización de este proyecto, al mismo tiempo que vendría a dar un gran impulso a la corriente turística, hoy ya bastante considerable, serviría para dar a ésta una eficaz y adecuada satisfacción. En este particular, Sóller nada tendría que envidiar a ninguna otra población de mayor importancia.

Con su Hotel del Ferrocarril en la ciudad, a la altura de los buenos Hoteles continentales, y este otro en el Puerto para el gran turismo que hoy deriva hacia otros lugares, junto con los demás de segundo orden que aquí y ahí existen, tendría llenadas ampliamente las necesidades de este orden, y nuestra población se hallaría convertida *ipso facto* en un verdadero centro de turismo, tanto por la situación privilegiada en que se halla y el clima templado que en ella se disfruta, como por las bellezas que atesora y por las comodidades que podría ofrecer a sus visitantes.

Lo primero que salta a la vista, para el momento en que dicho hotel estuviera terminado, son una serie de lunares que por desgracia afean a esta ciudad, con los que ofrecería un contraste deplorable poseyendo esas comodidades y con cuya comparación el buen nombre de Sóller sufriría un notable quebranto. Uno de los que exigirían la más rápida atención de las Autoridades locales sería el trazo de carretera comprendida entre la barriada marítima y la ciudad, dejado hoy de la mano de Dios, toda vez que aquella no sería más que un arrabal de Sóller cuyo trecho ha de poder cruzarse en pocos minutos.

El hecho de que haya en el Puerto un Hotel de la importancia del que se quiere allí construir exige que los cuatro kilómetros que separan del pueblo dicho caserío estén asfaltados o empedrados, o cuando menos regados con alquitrán, como lo está la carretera de Lluchmayor hasta el Coll d' En Rabassa y como lo estará la de Andraitx hasta *Ca's Català*. Ha de suprimirse la pesadilla de polvo y de los baches en una vía tan corta, tan transitada, tan familiar, que es hoy el paseo obligado de los sollerenses y que de este modo acercaría aun más el mar a la ciudad.

La distancia entre dos puntos no se cuenta ya, debido a los medios de locomoción que tenemos hoy día, por los kilómetros que separan un punto del otro, sino por la facilidad de las comunicaciones, por el estado de sus carreteras. Si el piso de la del Puerto fuera liso como lo son ahora la mayor parte de las calles de Palma, ¿no podríamos decir en propiedad que la distancia se había reducido a menos de la mitad? Un amigo automovilista recién llegado de Francia nos decía el otro día que prefería recorrer cincuenta kilómetros en la vecina república que ir de Sóller al Puerto, en que sólo hay cinco. ¿Causas? Por comodidad, por economía. Ni se ensucia tanto de polvo, ni se deteriora tanto el coche, ni se gastan tanto los neumáticos no obstante haber diez veces más de distancia.

Esto que indicamos y que a primera vista puede parecer baladí, entraña una verdadera importancia, que debieran tener presente nuestras autoridades para remediar lo que en su mano esté o para que lo remedien quienes deben hacerlo. Según tenemos entendido, hay en proyecto el arreglar por medio del riego asfáltico los seis primeros kilómetros de la carretera de Palma a Sóller junto con los seis primeros de otras carreteras. ¿Por qué no se pide se arregle del mismo modo a los cuatro o cinco últimos kilómetros de dicha carretera, toda vez que numerosas circunstancias así lo aconsejan?

Existen, además, precedentes en Mallorca. La carretera de Pollensa a su puerto, que tiene doble distancia que la de Sóller al suyo, está construida por este procedimiento; lo que no sabemos en este momento si el gasto que esto supone ha sido sufragado por el Estado o por el Municipio.

Hay también otros defectos que corregir, como por ejemplo el estado de nuestra playa, que también piden una mirada benévola para el caso de que se establezca en nuestro Puerto el citado Hotel, pero creemos que si se obtuviera de momento esto que indicamos, nos hallaríamos ya en bastantes mejores condiciones que ahora para brindar al visitante este confort que está avezado a encontrar por doquier.

Y nuestra indicación podría realizarse al mismo tiempo que otras mejoras, sin ser gravamen para el erario municipal: y con sólo que se hallaran algunas *cuñas* de buena madera.

COL·LABORACIÓ

ASPECTES

Aprop de casa hi ha un piano, Es un piano vell. El toca sovint una senyora vella. Els acords són també vells. Es garinxen l'aire amb deixos melangiosos, fent pensar en coses tristes.

Un temps, naturalment, el piano era nou. Llavors, l'avui senyora vella era una jovencella en el badoc misteriós de la vida. Més tard aquesta jovencella havia de tenir la seva història. Aleshores la jovencella tocava el piano amb molta gràcia. Els acords sortien de les blanques mans plens de vida. (Les blanques mans semblaven colometes damunt un camp de neu.)

La casa del piano és un casot vell. Un casot vell i quadrat. La façana dona a un carrer estret, humit i trist. A la façana que dona al carrer estret, humit i trist hi ha moltes finestres. N'hi ha una que és més grossa que les altres. S'obri damunt el portal; té arrambador de pedra i amb son aspecte senyorial és un balcó imponent. La llum enfosquida que rep del carreró la transmet a una gran sala. En aquesta sala hi ha el piano, unes cadires de cuir, negres, amples; una taula en mig i damunt la taula una llumenera daurada. Per les parets emblanquinades penjen quadros vells de sants rígids i amb barba; tenen quelcom de misteriós dins sos ulls quasi apagats. Damunt el piano hi ha joguines curioses. Les joguines de quan la senyora vella era jovencella. (Records de coses passades.)

Els vells de casa-meva em diuen que aquella senyora fou una gran senyora. Naturalment el piano llavors encara era nou. Sovint, molt sovint, tenia convidats; lo millor i més granat del poble. Hi havia ball. Es ballava d'una manera molt decent. Els acords del piano eren llanguids. Els convidats es donaven la mà i feien tiringues i més tiringues; feia goig el veure-los. Era un joc molt divertit.

Els vells de casa-meva em diuen que quan aquella senyora va tenir vint anys es casà. El marit era marí mercant. Li guanyava d'una trentena d'anys. Era morenenc de rostre; feixuc, de galtes penjades, ulls negres, boca grossa, llavis dobles, gruixuts, i dents rojes pel tabac. Era també calb del tot i fumava molt seguit amb una pipa pudenta.

I què creureu? La jovencella tengué uns pensaments diabòlics a l'admetre el marí per home. Soportar un marí—va pensar—hores, dies, mesos i anys, és una cosa molt enutjosa. Un marí deixa la casa i la muller i se'n va per terres ignotes. La nau pot estelbar-se contra les roques i enfonsar-se en mig d'una tempesta. Si fos així, el perill seria gros, i pot ésser que cap sortís viu.

Em feia un goig indescriptible—pensava—el tenir que plorar un marí mort dins una tempesta. Això me rodejaria d'una auriola misteriosa. Un home que morí en mig de les dues immensitats, el cel i la mar, en mig del retrunyir dels trons i la claretat sinestra dels llamps és per a mi més acceptable que l'home que mor dins son llit, rodejat de tota sa família. Allò és heroic; això sembla difícil.

El marí que era un home vell i ric—dues bones qualitats quan es junten—era també un xic romàntic. La salubritat del mar li havia amargat l'ànima. Portava unes ànsies fermes de bon amor i de quietud.

En els cinquanta anys el viatjar li era fatigós. Millor passar les hores prop de l'amant. Essent prou ric, millor no pensar en res. Una vegada netejada l'ànima, les dents i la pipa pudenta, passaria la vida prop de sa muller. Escoltaria

els acords llanguids del piano. Es deixaria amanyagar per aquelles dues colometes blanques. Això era temptador.

El casament fou fet sota l'imatge de la Mare de Déu. Hi havia infinitat de flors, de cants i de llum. Hi havia xerradissa de les beates. Brillava el daurat vell del retaule, i la cara de la Verge, i les mans de la Verge, i el vestit de la Verge. Davant l'altar el sacerdot oficial; vestia ricament i tot ell imatge de sant vivent semblava. Anava d'una banda a l'altra de l'altar. Fullejava el missal vermell amb suma beutat. Després, en mig de l'altar amb els ulls clucs i les mans juntes era com l'imatge d'un sant immòbil.

Aprop de la barana de la capella hi havia els dos reclinatoris. Els novís romanien quiets. Eren tots d'una pessa. No gosaven mirar-se. Estaven atents. Amb tot, l'emoció, el sentiment de l'acte, no havia penetrat dins liurs cors.

L'un es deixava dur per son castell d'ensomnis. La tranquil·litat a la vora de la dona bella. Fugir a temps de la vida turbulenta de la mar.

L'altra pensava que l'esser la dona d'un marí era una cosa agradable i quasi perfecta que feia bé a una gran senyora.

El marit se'n aniria a sos viatges llargs. La senyora romandria romàntica esperant la volta. Això era acceptable i sentimental.

No podia ésser de menys. Passaren els anys. Després de cinc anys de casat el marit fou quedant paralític lentament. Com es pot suposar, no es mogué de casa. A la senyora li entrà un histerisme funest. Ho feia pagar an el pobre piano que s'envellí d'una manera considerable.

Morí el marí. L'histerisme de la senyora, ara com ara, està en lluita amb les campanes de la Parròquia.

J. BONA-VENTURA.

FRUITS, LÈGUMES & PRIMEURS

Produits d'Espagne & du Roussillon
Expéditions pour tous pays

GUINAU & SOLER

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9
PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique:
GUINAU-SOLER-PERPIGNAN

Se corresponde en Español

La reforma del Puerto de Sóller (1)

Por disposición del Gobierno, el Subdirector de las Obras del Puerto de Barcelona, don José Jáuregui, está procediendo a la formación de un proyecto de mejora del Puerto de Sóller.

Dicho facultativo ha formulado ya a la Superioridad el oportuno presupuesto de los gastos que la formalización de dicho estudio habrá de reportar.

El estudio éste sería la iniciación de los trabajos encaminados a dotar a la ciudad de Sóller de un puerto hábil para el tráfico marítimo.

El puerto natural de Sóller ofrece serias dificultades a los buques de algún porte, por cuyo motivo no ha sido posible desarrollar en el mismo un tráfico que en otra forma se habría desarrollado.

Sóller tiene un derecho indiscutible a que se le dote de tan preciso elemento ya que por la riqueza de su producción y por su industria cada día más importante precisa poder organizar un tráfico propio, esto sin contar con que la situación de Sóller, que es el puerto de Mallorca más inmediato a la península, le permite poder aspirar algún día a crear líneas de turismo.

Para ello precisa que el puerto sea arreglado, que sea puesto en condiciones para que puedan entrar y maniobrar en el mismo barcos de algún porte, sin cuya reforma no será posible que Sóller consiga el grado de prosperidad a que puede aspirar, y que en justicia debemos todos reconocer sin que ningún prejuicio nacido de localismo que jamás puede justificarse, haya de influir en nuestras actitudes.

Cuando a raíz de iniciarse la campaña que debe mantenerse cada día con mayor tesón, porque cada día se aprecia más su necesidad, de que se establezca el correo diario Palma-Barcelona, se inició la gestión del correo diario Sóller-Barcelona, campaña a la que hubimos de señalar la conveniencia de que se plantease en ocasión en que no pudiera parecer una competencia de puertos, señalando ya entonces nuestro criterio de que los intereses locales se traten siempre con la mayor alteza de miras y atendiendo única y exclusivamente al fundamento de las peticiones que se formulen.

Mirando a este fundamento, débese reconocer a Sóller, por su situación, por su riqueza agrícola y por su industria cada vez más importante, un indiscutible derecho a poder crear un tráfico marítimo propio.

Para poderlo crear necesita que se ponga el puerto en condiciones de ser fácilmente practicable.

(1) El exceso de original de actualidad local que tuvimos para nuestro número anterior y que nos obligó a dejar algunas de las sesiones acostumbradas fué la causa de que hubiéramos de dejar también para el presente número la reproducción del artículo que nuestro colega *La Última Hora* dedicó a las obras en proyecto de nuestro Puerto.

Aun cuando por tratarse de un colega aquí tan leído buena parte de nuestros lectores tendrán ya conocimiento de dicho artículo, queremos insertarlo no obstante, por no interrumpir nuestra costumbre de archivar en estas columnas cuanto haga referencia a nuestra ciudad y al mismo tiempo para que lo conozcan aquellos lectores que no hayan tenido ocasión de leerlo.

Muchos años hace que Sóller viene pretendiéndolo, y ahora el Gobierno ha dispuesto que se haga el estudio previo para proceder a la formación del proyecto oportuno.

El presupuesto para la formación de ese proyecto ha sido elevado a la Superioridad, y procede, por consiguiente, que en esta gestión y en cuantas hayan de practicarse hasta llegar a la realización de la reforma del puerto, encuentre la aspiración de Sóller el apoyo que la justicia de su pretensión reclama.

(De *La Última Hora*)

Los españoles propietarios de inmuebles en Alemania

La campaña acerca de los marcos, para defender a miles de españoles que han quedado prendidos en las cómodas mallas tendidas por los financieros alemanes, tiene derivaciones hasta más peligrosas y graves que el ya difícilísimo problema del papel moneda alemán convertido en papel mojado.

De ellas habla Santiago Vinardell en un brillante y atinado artículo, que reproducimos a continuación:

En síntesis el asunto es el siguiente:

Por indicación de los mismos alemanes, hubo españoles que en los días de crisis emplearon sus pesetas en la adquisición de casas en Alemania. El beneficio fué para el Reich, pues era dinero que allí se quedaba. Muchos vendedores pidieron se hiciera constar en las escrituras de compraventa precios inferiores a los reales, y como el alemán estaba verdaderamente abrumado por los impuestos, nuestros compatriotas accedieron a la petición.

Realizadas las compras, ha ocurrido lo que Santiago Vinardell denuncia y sobre lo cual no hace falta llamar la atención del Gobierno, pues de creer es que éste, sin necesidad de excitaciones, procederá con la diligencia y ecuanimidad que el caso exige.

Dice en su artículo Santiago Vinardell: «El hecho de que Alemania despierte admiraciones en su pujanza de pueblo civilizado que, después del desastre, ha sabido darse a sí mismo la República democrática que merecía. no quiere decir que los demás pueblos deban echar en olvido la posibilidad de una repetición de aquella equivocada actitud de considerar papel mojado un Tratado internacional.

Amigos de Alemania. Bien. Lo merece. Es, en muchos sentidos, un pueblo admirable. Pero seamos ante todo amigos de la ética. Y no olvidemos que ésta ha sido objeto de muy malos tratos por parte de los alemanes cada vez que les ha convenido. Papeles mojados los pactos, papeles mojados los billetes del Banco... No: por este camino los pueblos civilizados no podrán entenderse con Alemania. Lo sentiríamos mucho sus leales admiradores, que somos, con toda seguridad, bastantes millones. Pero no tendríamos más remedio que ponernos al lado de los gobernantes que tomasen el acuerdo de exigir a Alemania el mismo respeto a los intereses ajenos que ella exige para los propios.

Escuela de preparación militar fuera de filas

== **ESPAÑA** ==

PARA RECLUTAS DE CUOTA

Sucursal en Sóller

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha Escuela, D. Carlos Constantino; Canals, 6.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al cuerpo que han solicitado servir.

TEATRO VICTORIA

ESTA NOCHE
Y MAÑANA

VEA A

Madame Sans Gêne

La película más monumental que se habrá presentado.
El argumento más bello y más interesante de la temporada.

Gran super-producción de
lujo marca PARAMOUNT por

GLORIA SWANSON

El lector se dirá: ¿A qué viene todo esto?...

Y tal vez juzgue inoportunos estos juicios aplicados a hechos retrospectivos. Pero, ¿y si yo le dijera que tienen plena actualidad y que Alemania no abandona el punto de vista de su absoluta conveniencia particular sin miramiento alguno para el derecho ajeno?... El caso de los papeles mojados—del trágicamente famoso «chiffon de papier»—está a punto de repetirse en este momento, en otro orden de cosas. En un orden de cosas que afecta a intereses de españoles, llevados a un terreno de política corsaria que no guarda relación ciertamente con el trato de hidalga generosidad de que disfrutaban—y a mucha honra para nosotros—los innumerables alemanes que tienen en España propiedades, fábricas, talleres, almacenes, tiendas y toda suerte de intereses cuantiosos y arraigados negocios sólidos.

Digámoslo de una vez y sin rodeos.

Alemania se dispone a llevar a cabo, ante el mundo, un nuevo despojo. Y esta vez el ataque va dirigido contra el derecho de propiedad. ¿Bolchevismo?... No. Alemania no renuncia al régimen capitalista y la propiedad privada tiene su más firme baluarte en las leyes del país. A condición, por lo visto, de que los propietarios sean alemanes.

Los alemanes han sistematizado la vieja frase cruel. «Al prójimo contra una esquina»... Entiéndase bien: ese prójimo es siempre en Alemania el extranjero. Y en este caso concreto, el extranjero propietario de fincas urbanas. Se ve que se empeñan en aplastarlo contra la esquina de la finca de su propiedad.

Y nosotros, tan ajenos al procedimiento absurdo y dispuestos en todo momento a extremar nuestras atenciones con los alemanes que tienen propiedades en nuestro país.

Esto no puede quedar así. Ya es una cuestión de dignidad. Conviene que los españoles sepan que Alemania no concede a nuestros súbditos el trato de reciprocidad a que tienen derecho en vista de cómo tratamos aquí a los súbditos alemanes.

Que se sepa. Que se diga. Que corra la voz por toda España donde hay tantos y tantos ciudadanos que regalaron—a la fuerza ahorcan—sus buenas pesetas a Alemania a cambio de unos supuestos marcos que, al final, se esfumaron.

La mayoría de los españoles no tiene noticia del atropello que se intenta. Seguramente por no creerlo posible nadie se creyó en el caso de comentarlo. Y, no obstante, la intención—la mala intención—es un hecho. El peligro arrecia y hay que ver como lo evitamos si no queremos sentar el precedente—¡qué vamos a querer!...—de que en el extranjero los intereses españoles estén a merced del primero que se proponga apropiárselos.

¿Exageraciones?... ¡No! Quien haya leído la campaña que en «La Vanguardia», de Barcelona, viene sosteniendo, con gran tesón y plena dignidad, el presidente de la Agrupación de Propietarios españoles, don Felipe Alvaro, habrá visto que la razón está en absoluto de parte de nuestros compatriotas.

¡Oh, fué muy cómodo eso de reducir a

ceros muy cerca de doscientos millones de pesetas empleadas por los españoles en marcos!... ¿Por qué no repetir la suerte con los que se salvaron de la catástrofe adquiriendo inmuebles en Berlín y en otras poblaciones alemanas con un dinero que de no emplearse en estas compras estaba condenado también al escamoteo?...

Lo intentan. Lo están intentando hace tiempo. Cuando algunos poseedores de marcos decidieron adquirir fincas, los alemanes fueron los primeros en inducirlos a ello. Menudeaban las visitas de los corredores, y en todas partes daban al presunto comprador las mayores facilidades. Y así muchos españoles dieron a su dinero el empleo de que hablamos. Hasta el punto de que el número de inmuebles adquiridos por españoles en Alemania no bajará de cuatrocientos. Representan para el porvenir unos cien millones de pesetas. Así, tal como suena. La cosa es más importante de lo que a primera vista parece.

Y a todo esto, los mismos que resolvieron el problema monetario tan favorable y desaprensivamente en beneficio propio, dejando que a los tenedores de marcos los partiera un rayo, empiezan ahora a planear combinaciones para ver si esas casas, propiedad de españoles, corren la misma suerte. Es claro que una casa no se escamotea tan fácilmente como unos billetes de colores. Y mucho menos cuatrocientas casas a la vez.

Pero cierto sector político—¡oh nacionalismo!... ¡Cuántos crímenes se cometen en tu nombre!—ya anda intrigando en el Reichstag para ver si se vota una ley absurda de espaldas a todos los principios del Derecho.

Los leguleyos se mueven en la sombra, poniendo en práctica habilidades fraudulentas para iniciar los apetecidos despojos. Ya está en danza el juego burdo de las llamadas «compras negras». Y así, el propietario alemán, que al efectuar la venta al español hizo constar, por medio de su apoderado, en la escritura de compra-venta un poco inferior al satisfecho, siempre en beneficio del vendedor alemán, a cuyo cargo estaban los impuestos, se aprovecha ahora de la buena fe del comprador para anular la venta. Y los leguleyos, seguros de que pisan terreno favorable puesto que están en su país, dan a esas «compras negras» interpretaciones absurdas, alegando locuras momentáneas y estados de irresponsabilidad que sólo existen en su imaginación. Pero que prevalecen para la consumación del despojo.

Las cosas han llegado a un punto de tal gravedad, que se impone la acción mancomunada de los propietarios extranjeros y la enérgica intervención de sus respectivos Gobiernos. De la actitud que haya de adoptar el nuestro no cabe dudar ni un solo instante. El ministro de Estado puede enterarse del asunto en su propio departamento, que lo ha estudiado minuciosamente. Y obrar en consecuencia.

En cuanto al problema en sí que nos plantea la dura e insólita realidad alemana hay que reconocer que no puede quedar en segundo término. Al darlo a conocer al país—a lo cual seguramente ha de contribuir la Prensa española—lo situamos en el

primer plano que hacía falta, ya que no se trata sólo de defender intereses, sino que se convierte en una cuestión de dignidad nacional.

Se puede tener la seguridad de que los mismos alemanes residentes en España—en esta España que les da un trato de nacionales y los colma de atenciones, afectos y respetos—serán los primeros en protestar contra los ruines propósitos de cierto sector político de su país. Si amor con amor se paga, lo menos que puedan exigir es que su gobierno trate a nuestros compatriotas como el nuestro los trata a ellos mismos.

Y... nada más. La denuncia queda lanzada. El general Primo de Rivera, que se alaba, con razón, de haber sabido conquistar para España los máximos prestigios internacionales, hará lo demás. Jefe del Gobierno y Ministro de Estado, está en condiciones únicas para que su intervención ponga término a ese pleito enojoso, que los alemanes—o ciertos alemanes—no debieron haber suscitado jamás.»

SANTIAGO VINARDELL.

(De *La Raza*, de París.)

LOS RETIROS OBREROS

Nuestro estimado colega palmesano «La Última Hora» publica en su edición del miércoles de esta semana y bajo el mismo título que encabeza estas líneas las siguientes, de comentario a uno de los editoriales de nuestro número anterior, que nos complacemos en reproducir.

Celebramos que la idea que venimos sustentando, de crear en esta isla una Caja Gestora del Seguro que permita retener en Mallorca tantos miles de pesetas como se recaudan por este concepto, halle simpatizantes como el querido colega que aporten a la misma su adhesión y la divulguen entre sus lectores para que de este modo halle más fácil acogida en las altas esferas.

«Entre las muchas y valiosas adhesiones que nos han sido dirigidas con motivo de los recientes artículos que hemos dedicado al Régimen del Retiro Obrero Obligatorio, todas las cuales agradecemos sinceramente, nos place recoger la que nos dirige nuestro colega «Sóller» por expresarse en ella una iniciativa que estimamos muy del caso divulgar, llamando acerca de ella la atención de nuestras entidades de crédito y sociedades económicas por si creen en la conveniencia de hacer alguna gestión en el sentido que se indica.

Nuestro colega «Sóller» dedica un comentario en su editorial del último número a nuestra reciente campaña acerca del Régimen del Retiro Obrero Obligatorio, y después de transcribir algunos extremos de nuestros artículos publicados los 5 y 13 de este mes, formula el siguiente comentario.»

Reproduce a continuación algunos párrafos de nuestro artículo mencionado y continúa diciendo:

«En los precedentes párrafos, que muy gustosamente transcribimos, aparte la valiosa adhesión que se expresa a lo que hemos venido sosteniendo, cuyo criterio comparte

el estimado colega, se consigna la idea de crear en esta isla una Caja Gestora del Seguro, la cual, de fundarse, conseguiría retener los miles de pesetas que ahora van a parar a una entidad de fuera de aquí; cantidad que dada la forma como puede ser administrada, en préstamos y empresas de carácter social, podría ser de alta trascendencia en esta isla.

Si ello es o no factible debe decirlo el Gobierno. La pretensión debemos sustentarla nosotros, y debemos sustentarla porque existen aquí elementos y garantías sobradas para crear aquella Caja Gestora y debemos pretender su creación porque el fabuloso capital que podrá acumularse como fondo del Retiro Obrero, pudiéndose movilizar en créditos y empresas sociales, aplicando esa energía a los problemas sociales que aquí puedan plantearse (viviendas, cooperativas, aparcamientos, etc.) o a empréstitos a corporaciones públicas, esa inversión, esa movilización del capital podría ser sumamente provechosa para nuestra región.

Conseguir esto y conseguir la modificación del régimen del Retiro Obrero, en forma que el provecho que reciba el obrero a favor del cual se establece, esté en relación del sacrificio que se exige para ello al patrono y que se impone el Estado, debe ser el objetivo a perseguir por quienes están interesados en ello, los patronos y los obreros en primer lugar, y por más que entre estos últimos haya organizaciones que pungan su interés en la defensa de una organización inadmisibles, no ha de influir ello en el ánimo de quienes, habiendo advertido la posibilidad innegable de mejorar el régimen y organizarlo en forma que pueda beneficiar a nuestra región, han de pretender que así se haga.

Las entidades de crédito locales y las sociedades económicas podrían estudiar el caso y pretender la constitución de una Caja gestora.

Algo hay que hacer para conseguir ir salvando las deficiencias de una organización social que, como la del Retiro Obrero, debe asentarse en mejores bases que las establecidas si se quiere evitar que el fracaso las arrastre.»

Se desean dependientes

CONCEDORES RAMOS FRUTOS Y VINOS

De ser posible sepan algo de alemán
Dirijan ofrecimientos a LUIS LÓPEZ
Goetheplatz 6 Weimar (Alemania)

Use Vd. siempre el

JABÓN SOLLER

JOVEN

de treinta años desea colocación en casa de comercio de Francia. Buenas referencias. Informarán en la imprenta de este semanario.

XUT Semanario humorístico de fútbol.
De venta: Plaza Constitución 15

“Des del Foment de Cultura de la Dona,”

Moviment que hi ha hagut durant el mes d'Agost.

Concurrents { 285 associades
53 associats

Han circulat: 213 llibres.

Revistes: 7

Augment d'associades: 2.

Donatius que s'han fet durant el mes

Excm. Diputació Provincial: 250 ptes.
D.^a Maria Isabel Rosselló de Marqués:
l'obra «Els Sants de Catalunya» de Mossèn Llorenç Riber.

Obsequis que atentament agraim.

Hores en que la Biblioteca estarà oberta:

Els diumenges dematins de deu a dotze.
Els dijous i els diumenges capvespres,
de quatre i mitja a set.

Aquest mes exercirà de Bibliotecària la Presidenta ajudada de l'auxiliar senyoreta Catalina Miquel.

Convidam a totes nostres associades, associats i llurs famílies a les excursions que tenim organitzades per aquest mes. Serà la primera el dia 14, a l'Albufera i la segona el dia 27 a la font del Verger.

Per la primera, cal que les associades s'inscriguen lo més prest possible, per poder atendre els bons efectes de l'organització; i per la segona, serà també convenient que s'inscriguen un dia o dos abans.

No sabem acabar nostra ressenya mensual, sens fer percutir nostra reconeixença envers la simpàtica massa coral «Orfeó Mallorquí» qui tan brillant concert ens donà el dia de la Mare de Déu. Un intel·ligent col·laborador d'aquest setmanari i la Redacció s'ocuparen *in extenso* de fer-ne una detallada relació en aquestes columnes, per lo que queda la nostra abreujada i reduïda al simple mot de gràcies i a l'expressió del desig de repetir l'any qui vé tan bella festa.

La Presidenta
MARIA MAYOL.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 31 de Agosto de 1927

LA SESIÓN

A las 9'15 y presidiéndola el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, se dió principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a la presente semana, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, don Miguel Coll y don José Bauzá Llull.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.521'62 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Julio último, en diversas obras realizadas por administración municipal. A don Jaime Moranta Coll, 60 pesetas por los jornales invertidos, durante el presente mes, en practicar la limpieza pública de la barriada del Puerto y en cuidar los árboles de la misma barriada. A D. Miguel Gual, 81'73 ptas. por 630 kilogramos de paja suministrada para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A don Miguel Oliver, Director de la banda de música de la «Lira Sollerense», 140 ptas. por los honorarios devengados por dicha banda de música con motivo de los festejos celebrados el día de San Bartolomé, Patrón de esta ciudad. A la señora viuda de D. Miguel Altés, 13'95 ptas. por la confección de unas cortinas para servicio de la Casa Consistorial. Al Ingeniero D. Luís García Ruíz, 1.500 ptas. por la confección de un plano de ensanche de esta ciudad. A D. Baltasar Cortés, 42 ptas. por 4 placas de urallita servidas para pizarras para servicio de las escuelas graduadas últimamente creadas.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D.^a Teresa Bernat Palou, para modificar varias ventanas de la fachada de la casa n.º 3 de la calle del Hospicio, conducir las aguas sucias y pluviales de dicha casa a la alcantarilla pública y arreglar el piso del sótano.

A D. Miguel Arbona Rullán para abrir una zanja en la calle del Cementerio, en sentido transversal, al objeto de conducir el agua desde un pozo existente en una finca propiedad de D.^a Francisca Pizá, a la fábrica de tejidos de su propiedad, sita en la citada calle.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, una instancia promovida por D. Antonio Oliver Gamundí en súplica de permiso para reconstruir la pared de cerca de una finca de su propiedad lindante con el camino denominado de *Rocafort* y colocar rejilla metálica.

Dióse cuenta del pliego de condiciones formando por la Alcaldía, que regulará la subasta que ha de verificarse para el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general, comprendidos los de la pesquería, para durante el año de 1928; siendo aprobado y acordándose al propio tiempo publicar este acuerdo en el «Boletín Oficial» de la provincia, con objeto de que durante los quince días siguientes al en que se publique puedan presentarse las reclamaciones que se estimen pertinentes.

OTROS ASUNTOS

El señor Alcalde propuso adquirir cuatro mapas de España y dos hemisferios para la escuela de párvulos instalada en el Convento de Hermanas de la Caridad, y otros dos mapas para la escuela que dichas Hermanas regentan en la Huerta.

La Comisión, considerando conveniente para la enseñanza la compra de los objetos propuestos por el señor Alcalde, acordó adquirirlos.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra, a las 9 y 25 minutos levantóse la sesión.

Crònica Esportiva

Grans organitzacions futbolístiques i pugilístiques de la S. D. S. El «Gracia» de Barcelona a Sóller demà i passat demà. Una vetllada de campions anit a la Plaça de Toros de Palma

FUTBOL

Els partits del «F. C. Gràcia»

Els pourparlers per tractar de la vengada d'aquest notable equip han tengut el bon èxit que s'esperava, així és que demà dematí seran per arribar els notables jugadors que formen la forta selecció del *Gràcia*, club del Grup A de la primera categoria de Barcelona, i que jugaran quantre el primer equip del *Sóller* demà i passat demà en el camp d'En Mayol. Lo bé que correspongué l'afició sollerica en els partits que disputà anteriorment el *Sparta* de l'*Europa*, ha fet que els directius del futbol local se donassen amb coratge de gestionar la venguda del notable equip català, que forma un conjunt molt superior al dels reservistes europeus.

L'equip que jugarà quantre el *Sóller*, si no hi ha res de nou serà el següent, la simple lectura del qual ja donarà plena satisfacció als qui estan un poc al corrent de la marxa del futbol a Catalunya:

Oscos—Puigdevall, López—Orriols, Sancho II, Martín—Lapena, Gallard, Lakatos, Barrachina, Cortés. De suplent, Miras.

Aquest equip, a pesar de que ve amb el nom del *Gràcia*, pròpiament no ho és, puix a pesar de que la majoria de jugadors sien d'aquest club no en manquen que com Puigdevall, Sancho II i Barrachina són de l'*Español*, com Gallard, qui enguany ha passat al *Sans*, costant el seu traspàs molts de diners a aquest equip, i com Lapena i Lakatos qui han jugat la darrera temporada en el *Levante* de València. Hom recordarà que Lakatos, el notable avant-centre, vengué l'any passat a Palma a jugar quantre l'*Alfonso* en sos primers partits que feu aliniat en el *Levante*, aconseguint aquest equip notables victòries, i Lakatos un brillant triomf personal marcant quatre gols

ell tot sol. Barrachina, que comença a destacar-se en el *Martínez* és un dels millors interiors esquerres de Catalunya, i solament la seva eca-sa estatura l'impedí d'esser conceptuat aleshores el millor. Cortés és el jugador més voluntariós del *Gràcia*, i juga al primer equip desde fa un parell d'anys, tant juga de mig com d'extrem esquerra. Lo demés de l'equip està integrat per elements vallosos de no tanta anomenada. Oscos, però, està conceptuat com un dels millors joves porters de segon rengle.

An aquest equip oposarà el *Sóller* els mateixos jugadors que derrotaren la selecció de l'*Europa* i que aconseguien un brillant empat amb el primer de l'*Alfonso*.

Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Mora—Euseuyat, Carrasco, Frontera, Petro, Castro.

Creim que els de demà i passat demà poden esser els millors partits que s'hauran jugat a Sóller, ja que difícilment podria obtenir-se la venguda d'un equip de conjunt tan excel·lent com el dels simpàtics llagostins, que així se'ls anomena a Catalunya pel seu jersel vermell amb pantalons blancs.

Hi ha que esperar que el públic correspongui a l'esforç dels directius i aprofiti la ocasió d'admirar el joc d'un equip tan notable com el que demà ens visita.

El primer partit serà a les cinc i mitja del capvespre, i s'han obert a la S. D. S. abonos pels dos partits, poguent se també retirar o fer-se reservar localitats tant per l'un com per l'altre.

El partit del «Regional F. C.»

Sóller F. B., 4
Regional F. C., 2

L'anuel d'aquest partit reüní al camp d'En Mayol bastanta concurrència amb ganes de presenciar una bona exhibició dels dos equips. No ho aconseguí sinó en part puix durant el primer temps, quan jugava molt el *Regional*, els nostres semblaven estar sempre a l'expectativa, i després al segon temps quan el *Sóller* se desxondí i s'emprà a fons, el *Regional* se demostrà evidentment esgotat per l'esforç anterior i tal vegada per la falta d'entrenó que se reflectí en la falta de fons.

Ademés, els gols que aviat s'amontonen a la porta del *Regional* dugueren als rengles d'aqueix equip gran desconcert i desmoralisació.

Els quijs a les ordres de l'aficionat local N' Alfonso Castanyer s'aliniaren en la següent forma:

F. C. Regional: Vallés F.—Cerdà, Barceló—Russo, Florit, Albertí—Vich, Rosselló, Ginart, García, Fiol.

Sóller F. B.: Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Arcas—Euseuyat, Carrasco, Frontera, Petro, Castro.

El primer temps com ja dèiem, fou d'intens domini del *Regional* qui jugà molt més que els nostres; no obstant davant porta, gràcies a la bona actuació del terçet defensiva local, ben ajudat sobretot p'En Vidal, no foren els regionalistes gaire perillosos.

Així és que en una ràpida escapada dels davanters del *Sóller*, fou el nostre equip qui marcà el primer gol del capvespre per mediació d'En Petro, després d'una insegura sortida d'En Vallés II, qui no és encara ni de molt el porter que correspondria a un equip com el *Regional*. Això era als sis minuts de començat el partit.

Als dotze minuts el *Regional* conseguia l'empat d'un bon xut d'En García, el davant procedent de l'*Alfonso*, qui rematà ras i col·locat, després d'una vistosa combinació del terçet central regionalista.

Els visitants se cresqueren amb aquest gol, mentres els nostres se quedaven tan fresquets, i a la defensiva. En un dels moments d'embotellament que hi hagué davant la porta del *Sóller*, N' Arcas incorregué en penalty que fou transformat en gol p'En Fiol.

Deu minuts abans del descans els sollerics obtenien l'empat novament en rematar de cap En Carrasco una passada alta d'En Frontera, essent aquest un gol molt vistós.

Amb 2 a 2 s'arribà al descans, i en realdat hi ha que dir que els pronòstics eren més favorables al *Regional* que al *Sóller*.

Durant el segon temps marcaren els nostres quatre gols, mentres que el *Regional* no logrà fer-ne ni un. De casl tots en tengué bastanta culpa el porter regionalista, que en tenir jugadors contraris a prop ja no sabia que es feia, i en carvi en els xuts de lluny ho parava tot.

El primer el marcà N' Euseuyat aprofitant una passada d'En Carrasco que simulant un avenç individual havia fet sortir el porter. El segon i tercer els obtengué En Carrasco, i el darrer N' Euseuyat liquidant una meïe davant la porta regionalista.

Del *Regional* se distingiren els defenses. Els mitjos compliren prou bé, sobre tot al primer temps, i els davanters tengueren estones de tot.

Del *Sóller* el millor En Vidal, qui fou l'únic dels mitjos qui tot el temps aguanta méfca. I tots els altres, encara que al primer temps niagué donava el rendiment acostumat després del descans reaccionaren, i encara que no fessen un partit com el dia de l'*Alfonso*, demostraren lo que valen. El més fiulxet fou N' Arcas, qui amb el seu extrem tenia un mal os a roegar.

N' Alfonso Castanyer fou lo possible perquè les coses anassen bé, i qualque vegada hagué de treure el genit.

El públic sortí bastant satisfet, però com sempre que és fan massa gols, trobava que tant se perd per carta de més com per carta de menys.

BOXA

Anit a Palma, Quadrini-Puig i altres combats en reunió organitzada per la S. D. S.

Lo que adelantàvem dissabte passat sobre la possibilitat de que En Quadrini disputés algun combat durant la seva estada a Mallorca s'haurà vist realitat anit mateix, puix a la plaça de toros de la capital disputarà amb el campió català del pes ploma Pere Puig el combat principal d'una vetllada de cinc que ha organitzada la S. D. Sollerica, que en concertar al mateix temps la venguda del *Gràcia* i aquesta grandiosa reunió, de molt elevat pressupost, demostra molt de coratge, per no gastar una altra expressió.

S'ha cuidat la propaganda i tots els detalls, i fora de desitjar que els resultats econòmics no fossin al menys negatius, puix l'èxit esportiu sembla garantit pels noms dels principals boxejadors que prendran part en la vetllada.

Encapçalaran la reunió dos combats a quatre rounds, de no gaire importància.

El tercer combat serà entre els welters Artal, de la S. D. S. i Ortíz, català qui és distingit molt a la darrera vetllada del *Balear* venent a Valls per k. o. al tercer round. Com que Artal té també una regular cantitat de dinamita als punys serà aquest probablement un dels combats més emocionant del vespre.

El quart serà disputat entre Dorval, menagor de Quadrini, ex-campió de la Marina Francesa i Arnau, campió de Catalunya del pes mig.

El cinquè i últim serà entre Quadrini campió d'Itàlia i challenger al campionat d'Europa, i el campió de Catalunya del pes ploma, Pere Puig, un dels boxejadors més durs i resistents que actuen en els rings d'Espanya.

A Palma hi ha molt d'interès per aquesta reunió, i són molts els aficionats sollerics que també fan comptes anar a presenciar-la.

REPLY.

Notas oficiosas de la S. D. S.

Para la buena orientación de la afición local tenemos el deber de hacer público que la Federación Balear de Fútbol, persistiendo en su actitud intransigente y anti-deportiva para con los Clubs que no están conformes con su actual constitución, ha hecho que el pleito futbolístico balear lleque a su completo y total desenvolvimiento planteando la cuestión de la separación definitiva de dicho organismo.

Esta Junta Directiva haciendo alarde de la deportividad que le ha guiado siempre en todos sus actos y organizaciones, en sesión celebrada últimamente acordó por unanimidad darse de bajo de dicha Federación uniéndose una vez más a la suerte del bloque de los Clubs constituido por el Andraitx F. C., Atlètic F. B. C., R. S. Alfonso XIII, Español F. C., Mediterráneo F. C., Sóller F. B., Regional F. C., Manacor F. C., Campos F. C., Petra F. C., C. M. Alaró, Industrial Marià, F. C., S. C. Felanitx, Libertad F. C., Nacional F. C., Júpiter F. C., Porreres F. C., Juventud Antoniana, Palma F. C., Juventud F. C., Pont d'Inca F. C., e Internacional F. C. Y para tal objeto dirigir la siguiente carta al Consejo Superior de la Federación Balear de Fútbol.

«Sóller 27 de Agosto de 1927.—Sr. Presidente de la Federación Balear de Fútbol—Palma.—Muy señor nuestro.—En Junta Directiva extraordinaria celebrada en el día de hoy hemos acordado por unanimidad que no estando conformes con la actuación ni con los procedimientos empleados por ese Consejo Superior de su presidencia, notificarle que desde este momento nos consideramos baja de esa Federación Balear—Lo

que le notificamos a los efectos oportunos.»
—Firman: el Presidente, José Magraner Vicens, y El Secretario, José Serra Pastor. (Sin olvidar de estampar el sello de esta sociedad como manda el Reglamento).

Recuperada por el momento nuestra libertad, con el fin de ahorrar a nuestros aficionados la lectura de un sin número de notas y más notas que al fin y al cabo no sirven más que para despistar la buena voluntad de los mallorquines amantes del deporte, seguiremos por el momento organizando partidos amistosos con los clubs cuya lealtad y buen sentido les ha unido a nuestra causa, esperando que fallen nuestra conducta quienes tienen plenos derechos de juzgarla y apreciarla.

Siguiendo el hermoso historial durante este mes supone la visita del *Atletic F. B. C.*, *Ciudadela F. C.*, *Sparta del «Europa»* de Barcelona, *R. S. Alfonso XIII.* (Campeón de Baleares) y *Regional F. C.* tenemos la satisfacción de anunciar a los aficionados que el próximo domingo, día 4, y lunes, día 5, tendremos la visita del *Gracia F. C.* de Barcelona.

Pocos equipos de la categoría del *Gracia F. C.* hasta el momento se habrán visto en nuestro campo. Su visita supone un gran esfuerzo económico cuya importancia de veras quisiéramos que todos los sollerenses comprendiesen por el buen nombre y progreso de nuestro futbol local.

El *Gracia F. C.*, equipo catalán de primera categoría, presentará la siguiente alineación:

Oscos — Puigdevall, López — Orriols, Sancho, Martín — Lapena, Gallard, Lakatos, Barrachina, Cortés. — Reserva: Mires. Nuestro *Sóller F. B.* alineará: Vallés — Ametller, Fernández — Vidal, Arnau, Mora — Enseñat, Carrasco, Frontera, Petro, Castro. — Suplentes: Arcas, Matheu.

Dada la valía del equipo visitante y con el fin de evitar aglomeración en taquilla a la hora del partido,uplicamos a los señores socios que procuren retirar su entrada en nuestro domicilio social. El público también tendrá entradas y asientos a su disposición desde el sábado día 3 en el domicilio particular de nuestro taquillero, D. Gaspar Aguiló, Luna 19.

El partido de domingo empezará a las cinco y media de la tarde y el del lunes a las cinco en punto de la tarde por tener que embarcarse la misma noche los jugadores del *Gracia* en el vapor rápido para Barcelona. — Sóller 31 Agosto de 1927.

Organizada por nuestra sociedad, esta noche sábado, en la Plaza de Toros de Palma, a las diez, tendrá lugar una gran velada pugilística a base de Luis Quadrini, campeón de Italia y «challenger» al campeonato de Europa, y Pedro Puig, campeón de Cataluña y «challenger» al campeonato de España.

Los socios y particulares que deseen asistir a semejante acontecimiento pugilístico en nuestro domicilio social: plaza Constitución 32, 1.º, encontrarán entradas y asientos con el fin de evitarles la molestia que supone el tenerlas que adquirir en Palma.

Esperamos que las personas adictas a nuestra causa comprenderán los motivos justificados que nos han guiado ha presentar al Campeón Quadrini por primera vez en la Capital, congratulándose que la actividad deportiva de nuestra entidad llegue a traspasar los límites de nuestro propio valle.

COMUNICADO

Señor Director del SÓLLER.

Muy señor mío, de mi mayor consideración:

Me permito distraer la atención de usted y de los lectores de su apreciado semanario para expresar mi descontento por las molestas alusiones de que me hace objeto *Un antiguo guardameta* en la edición de *La Voz de Sóller* del sábado pasado.

No hay derecho a que dicho señor se meta conmigo tan desconsideradamente a causa de mi breve intervención en la junta general última de la S. D. S. Yo en lo que dije tendría razón o no, pero lo dije con toda la buena voluntad posible,

y a un hombre que de buena fe y con la mejor intención dice lo que siente, procurando no faltar a nadie, creo yo que no debe luego mortificársele con burlas ofensivas.

Gracias, señor Director por la hospitalidad que da en las columnas de su periódico a mi breve escrito, y sabe que queda a sus órdenes éste su affmo. s. s. que e. s. m.

BARTOLOMÉ JOVER.

Sóller 2 Septiembre 1927.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.— Mañana, domingo día 4.— Fiesta dedicada a San Joaquín y Sta. Ana. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio mayor con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. José Pastor, vicario. Por la tarde, a las cuatro, Visperas y Completas. Al anochecer, rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición.

Miércoles, día 7.— Al anochecer, Completas en preparación de la fiesta del Nacimiento de la Virgen María.

Jueves, día 8.— Fiesta del Nacimiento de la Bienaventurada Virgen María. A las nueve y media, Horas menores y Oficio mayor.

Domingo, día 11.— A las siete y media, Misa de comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).— Mañana, domingo, día 4.— Día de retiro. Por la tarde, a las seis, función dedicada a los SS. CC, continuación del Setenario consagrado a Ntra. Sra. de los Dolores y conclusión del día de retiro.

Viernes, día 9.— Al anochecer, a las ocho, función en honor del Santo Cristo.

Sábado, día 10.— Durante la Misa de las siete, se dará principio a una novena dedicada a Ntra. Sra. de los Dolores.

En la iglesia de las MM. Escolapias.— Mañana, domingo, día 4.— A las siete y media, Misa de comunión general para los Congregantes del Divino Niño Jesús de Praga; durante la Misa, continuación de la novena de Ntra. Sra. de las Escuelas Pías. Por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Divino Niño y después se le cantará un *Te Deum* a intención de una devota persona.

Jueves, día 8.— A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a la Inmaculada.

En la iglesia de las HH. de la Caridad.— Mañana, domingo, día 4.— A las cinco y media de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

En la iglesia de los PP. Filipenses. (Alquería del Conde.) Domingo, día 11.— Se celebrará la fiesta anual del Dulce Nombre de María, cuya novena empezó anoche con exposición del Santísimo y Tercia. A las seis de la mañana, se dirá la primera Misa; a las siete y media, Misa de comunión general para toda clase de personas. A las diez, exposición del Santísimo, que durará todo el día. A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el P. Gaspar Morey, Prepósito de la Congregación de San Felipe Neri de Palma. Por la tarde, a las siete y media, rosario, meditación, canto del sagrado Trisagio y reserva de Su Divina Majestad.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 28 Agosto.— Catalina Canals Morro, hija de Bartolomé y María.

Día 29.— Catalina Palou Vidal, hija de Juan y Antonia.

DEFUNCIONES

Día 29.— Concepción Almagro Martí, de 16 años, soltera, calle de la Luna, n.º 61.

Día 29.— María Ana Mir Nadal, de 70 años, casada, manzana 50, núm 52.

Día 29.— Paula Canals Rullán, de 78 años, viuda, calle de Real, n.º 19.

Día 29.— Julián Marcús Amorós, de 64 años, viudo, Puerto.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 29 de Agosto al 2 de Septiembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 29	23'40	28'93	5'94	83'00
Martes, » 30	23'35	28'89	5'93	82'75
Miércoles, » 31	23'35	28'82	5'92	82'75
Jueves, » 1	23'30	28'77	5'91	82'65
Viernes, » 2	23'30	28'77	5'91	82'50
Sábado, » 3	00'00	00'00	0'00	00'00

Crónica Local

Las Colonias Escolares Provinciales

El día 20 de Agosto los niños de la 1.ª colonia provincial que habían permanecido cuatro semanas haciendo vida colonial, en Porto Cristo primeramente y luego en Sta. Catalina, de nuestro puerto, pasaron a Palma.

El mismo día se formó la 2.ª colonia, constituida por niños de Luchmayor, Sóller, Marratxí, Pórtol, Pla de Na Tesa, Pont d' Inca, Puigpunyent, Galilea, Inca, Buñola y Mahón.

Las dos Colonias reunidas visitaron la Excma. Diputación, donde fueron recibidas por su Presidente, D. José Morell, por el Diputado D. Joaquín Aguiló; por el Secretario, D. Miguel Font y por el alto personal de la casa, y obsequiadas con un delicado y abundante lunch. Se brindó por la prosperidad y aumento de las Colonias Provinciales, visitando luego los niños las principales dependencias del palacio de la Diputación.

Los tres días que pasaron en Palma los colonos, fueron aprovechados: visitaron la Catedral, la iglesia de San Francisco y su claustro, la de Sta. Eulalia, el palacio de la Almudaina, el Círculo Mallorquín, el Museo Pedagógico, la Lonja, el Castillo de Bellver, un vapor de los que había anclados en el puerto, etc., etc.

El día 22 despidióse la 1.ª tanda de niños y la 2.ª Colonia vino a Sóller, donde se halla actualmente.

Ayer, día 2 de Septiembre, salieron de viaje para Deyá, Miramar, Valldemosa, Buñola, Sta. María y Porto-Cristo, donde estarán hasta el día 15.

La Colonia Provincial de niñas está constituida por jovencitas de Palma, Artá, Luchmayor, Sóller, Marratxí, Puigpunyent, Galilea, Manacor, Buñola, Calviá, Inca, La Puebla, Felanitx, Mercadal, Campos y Montuiri.

Ha permanecido en Porto-Cristo unas cuatro semanas, y el día 1.º de Septiembre salió de viaje para Manacor, Felanitx, San Salvador, Algaida, Cura, Gracia, Luchmayor y Palma, donde dará fin.

De la vida colonial consideramos enterados a nuestros lectores. Sólo queremos hacer notar el arte y buen gusto con que han decorado el comedor y el salón-escuela de Santa Catalina, de este Puerto, y, según noticias, el salón y dormitorio de la mansión que habitan en Porto Cristo.

Como al salir estas líneas unos y otros estarán de viaje, les deseamos feliz retorno a sus casas. Y que sean verdad los augurios manifestados por el Sr. Morell en la visita de los niños a la Excma. Diputación.

Noticias varias

El lunes de esta semana estuvieron en esta ciudad los señores D. Julio Salvá, Secretario de la Dirección del 7.º Distrito de la Compañía Telefónica Nacional; don Enrique Prim, Jefe de Tráfico de los mismos Compañía y Distrito; D. Antonio Gómez de Tejada, Administrador de la Zona de Baleares, y D. Juan Fonseca, Jefe de Construcciones, quienes verificaron el viaje en automóvil por el Coll y durante el trayecto se detuvieron para examinar los trabajos ya realizados para la instalación de la línea telefónica de Palma a Sóller.

Al llegar a esta ciudad visitaron al señor Alcalde y señores Tenientes de Alcalde, que se hallaban en la Casa Consistorial, y manifestáronles los propósitos de la Compañía referente a la instalación de la línea telefónica, tales como la forma de funcionamiento y fecha probable en que podrá ser inaugurada dicha línea.

Una noticia de interés para los abonados podemos hacer hoy pública: la de que serán devueltos los depósitos constituidos en garantía del cumplimiento del contrato. En adelante la Compañía no exigirá fianza de ninguna clase a las personas que soliciten la instalación del teléfono en su domicilio. Es ésta una facilidad que seguramente merecerá general aplauso.

Y otra de las noticias que también nos es dable poder incluir en la presente información es la de que la estación telefónica se instalará en el primer piso de la casa n.º 8 de la plaza de la Constitución, — propiedad de D.ª Catalina Pomar, de

Conte—en vez de en los bajos de la Casa Consistorial, como al principio se dijo, lo que no ha podido ser por causa de la incapacidad del local.

Los trabajos de colocación de los postes han continuado con gran actividad durante la presente semana, así es que han quedado ya casi todos colocados, y quedan abiertos los hoyos hasta las inmediaciones del Puerto. Si no ocurre contratiempo, es probable que la línea Palma-Sóller pueda ser inaugurada el último domingo de este mes.

En nuestros próximos números seguiremos informando de cuanto sepamos referente al particular para tener a nuestros lectores al corriente de los trabajos que se hagan para la implantación de esta importante mejora.

Durante la presente semana han visitado nuestro valle dos numerosas excursiones de turistas extranjeros: una el martes, compuesta de 372 alemanes, y la otra ayer de 449 ingleses.

Los primeros llegaron a esta isla en el trasatlántico danés «Polonia», que ancló en la bahía de Palma procedente de Argel, y los segundos lo hicieron en el paquebot inglés «Arcadian», procedente de Gibraltar.

Una vez desembarcados, unos y otros visitaron lo más notable de la capital, y en autos realizaron diversas excursiones. La mayor parte de ellos vinieron a esta ciudad, en la forma que ya es costumbre: mitad en tren y mitad en autos por Valldemosa y Deyá, cambiando aquí de medio de locomoción para dar la vuelta entera.

Los alemanes sólo almorzaron en esta ciudad en número de 185; en cambio los ingleses, en número de 239, comieron en ella, siendo debidamente servidos y atendidos por el dueño del Hotel del Ferrocarril, nuestro buen amigo D. Vicente Sastre, con el esmero con que acostumbra.

La excursión de los ingleses había sido organizada por la importante agencia londinense «Thos Cook & Son».

A media tarde emprendieron el viaje de regreso a Palma, en donde embarcaron al punto, continuando su viaje recreativo: los germanos para Málaga, Cádiz, Oporto, Cowes y Hamburgo, y los británicos para Barcelona.

En los mercados de Inca y Sineu se han vendido esta semana los primeros higos secos de la temporada.

La cosecha este año es abundante y el fruto sano, blanco y de buen tamaño, como hace años no habíamos visto. Las ventas fueron todavía escasas y de poca importancia y los precios oscilaron alrededor de 13 pesetas el quintal mallorquín por la clase de *cantina* y de 20 a 21 pesetas por los *bordisots*.

Dado lo favorable del tiempo, la gran cantidad de fruto que se está secando en los higuerales del llano de la isla y las buenas noticias que se tienen de las cosechas de los otros países productores, y de una manera especial de los que suelen competir con Mallorca, como son Fraga, Bujía (Argelia) y Cosenza (Italia), muchos compradores esperan y dan como segura una baja en los precios actuales.

Damos a la publicidad estas noticias porque creemos han de ser de interés para la mayoría de nuestros paisanos establecidos en Francia, a quienes va destinada la casi totalidad de este fruto una vez preparado y puesto en cajones, que suelen ser de 10 kilos netos.

Anoche, a las siete, emprendió viaje para Barcelona el vapor «María Mercedes», llevándose buen número de pasajeros y variados efectos.

Dicho buque regresará a nuestro puerto el lunes próximo, después de haber efectuado el viaje de turismo a Tossa que tiene anunciado para mañana domingo.

De los señores pasajeros que embarcaron ayer en el mencionado vapor, he aquí los nombres:

Esperanza Buzá, Antonia Valls, Francisca Ferrer, Francisca Coll, Juan Horrach, Francisco Arbona, Sra. Arbona, Juan Valent, María Antich, Gabriel Valent,

(Continúa en la página 10.)

COL'LABORACIÓ

LA RECONQUISTA

Llevaba ya unos cuantos años de matrimonio, Catalina, sin haber sentido las dulzuras de la maternidad, sin haber podido mecer en su regazo ese don del cielo que llamamos «hijo», ser de nuestro ser propio, vida de nuestra vida... Dios no la había concedido el regalo de los hijos.

La carencia empero del amor del hijo no era un motivo para que decrecieran sus ilusiones. Mujer joven y bella, de atractivos encantos y relevantes cualidades morales, mantenía la ilusión a su marido, que la adoraba, haciéndola feliz. Sus hermosos ojos sonreían dulcemente revelando la satisfacción íntima que gozaba.

Así como he dicho habían pasado varios años hasta que un día se nubló aquella dicha del modo más inesperado. A los días plácidos, tranquilos, llenos de sol que vivificara sus almas, sucedieron días de inquietud, de sombras...

Fué el caso que el padre de Gabriel, que así se llamaba el marido de Catalina, cultivaba como dueño una pequeña heredad en compañía de su hijo, que era único, y a su muerte, cuando Gabriel pensaba, naturalmente, entrar en posesión completa de la finca aquella que continuaría dándole para vivir, hallóse con el terreno hipotecado que pasó íntegro en manos del acreedor de su padre.

Le fué aquello tan doloroso a Gabriel que ni siquiera las palabras dulces de su esposa, que tenían por objeto levantar sus ánimos decaídos, inspirarle valor, energía, tuvieron el don de que el porvenir se presentara para él menos triste.

Pero pasaron los primeros meses de aquella doble desgracia: la muerte del autor de sus días y la desposesión de sus bienes, y lo que no pudo la esposa en lo agudo de su pena, hizo lo el tiempo, medicina eficaz para todos los males, y he aquí que, luego, Gabriel, acogió en su mente una idea que llenó su alma de esperanza. «Me voy a Buenos Aires—se dijo,—trabajaré sin tregua, y reunido que haya algún capital retornaré a mi patria a pasar los días que me queden de vida, junto a Catalina.

De esa resolución y de esas bellas esperanzas hizo partícipe a su esposa.

—Yo voy contigo también—dijo Catalina.

—No, no quiero; estás algo delicada y si enfermaras...

—No lo pienses. ¿Por qué he de enfermar?... A mí me da muchísima pena que marches solo... ¡Me da una aprensión... siento un temor!

—¿Qué es lo que temes?

—¡Ay!, Gabriel, yo no sé cómo expresarme, pero temo tantas cosas...

—¿...?

—Sí, lo has adivinado. Temo que me olvides en la ausencia, que poco a poco se borre en tu pecho la imagen mía que llevas en él grabada; temo que las dulces horas de amor y ventura en que hemos sido tan plenamente felices, no tornen a sonar para nosotros. Eso es lo que temo... Y si me olvidaras, esposo mío, ¿qué sería de mí? ¿Qué sería de tu Catalina que sólo por tu amor vive... que no tiene en el mundo otra riqueza,—¡y que ninguna más ambiciosa!—que la de tu amor?... ¡Jesús, y que negrura tan espantosa entreveo allá lejos!—acabó Catalina llenos de lágrimas los ojos.

—No digas tonterías... ¿Sería posible que te olvidara yo que te amo tanto?... Tu amor me acompañará siempre, siempre,—dijo Gabriel conmovido.

Poco tiempo después marchaba Gabriel con rumbo a Buenos Aires acibarado su corazón por el amargor de la despedida.

Transcurrió el tiempo...

Catalina padecía en su alma la soledad más desconsoladora.

Al principio menudearon las cartas de Gabriel impregnadas todas de ternezas y añoranzas, añoranzas de aquel bien ¡tan querido! que se dejó allá lejos en Mallorca. Esto fué al principio. Luego poco a poco se fué enfriando aquella correspondencia y llegó un día en que las cartas de Catalina no tuvieron contestación. La esposa se sintió entonces sola, abandonada. ¿Qué sería de Gabriel?—se preguntaba a todas horas. Los pensamientos que giraban por su mente como un torbellino eran tan tristes, que cual garra cruel estrujaban su corazón. ¿Se habría muerto quizás? ¿Estaría enfermo y ausente ella no tendría quien, solícita, le cuidara con amor?... ¿Y si la hubiese olvidado?... ¿Y si su amor no fuese ya para ella; que ilegítimos amores hubiesen prendido cual fuego devorador en su alma destruyendo el suyo, tan grande, tan puro, el suyo que Dios bendijo?... ¿Qué sería?

Estas dudas crueles, martirizadoras, concluyeron un día con una verdad tan cruel y martirizadora como las mismas dudas.

Por una familia que regresó a Mallorca por corta temporada, que vivía cerca de la casita de campo donde vivía Gabriel, supo la verdad terrible.

Gabriel vivía acompañado de una argentina. Todo el mundo le creía su esposa... Escuchó Catalina aquella noticia que le traspasaba el corazón de parte a parte, sin parpadear. Y en seguida formó su plan. No meditó ni un momento. Tan rápida fué su resolución... Cuando el retorno de aquella familia a Buenos Aires

marcharía ella también en su compañía a recobrar el corazón de su marido.

Y marchó.

—¿Ve?...—le dijeron apuntando, sus acompañantes a su llegada—aquella es la casita de campo donde vive tu marido.

—Quedaos pues, con Dios. Y hasta la vista.

Era casi un medio día de verano. Catalina emprendió el camino ágil, animosa; sus ansias de arribar hacíanla desafiar los rayos del sol que en aquella hora eran abrasadores. ¡Ella ni siquiera se daba cuenta!

—Ave María Purísima—dijo pasando los umbrales de aquella vivienda.

Una mujer de rostro tostado, casi negro, salió a recibirla.

Ella enseguida comparó.

Un sentimiento de vanidad muy alentador a aquellas horas la hizo pensar lo que realmente era. «¡Yo soy más hermosa que tú!—pensó. ¡Luzco mayores encantos!»

—¿Qué se le ofrece?—había dicho, amable, la argentina.

—¿Vive aquí Gabriel Borrás?

—Sí, señora. ¿Es usted mallorquina?

—Para servirla... Soy de allá del país de Gabriel y le traigo noticias de la familia.

—¡Ah! ¡Ya! ¡Vamos!... Se alegrará... Naturalmente.

No habían pasado más que unos minutos cuando se sintieron las pisadas de Gabriel que venía canturreando. Al penetrar en su casa la canción murió en sus labios. Se quedó frío, trémulo. Con una mirada, reconociendo a su esposa, abarcó la escena de suyo tan comprometedor. E instintivamente abrió los brazos y fué se derecho a abrazar a su mujer.

Aprisionada ésta en aquellos brazos tan queridos, sintiéndose desvanecer por la fuerza de la impresión, como alzada, repetía en un infantil balbuceo:

—¡Esposo mío! ¡Esposo mío!

Ahora expresar la estupefacción de la argentina es de todo punto imposible. Reflejó su cara espanto, tristeza, consternación...

—¡Le ha llamado «esposo»!—dijo como hablando consigo misma.—Desgraciada de mí... ¡cómo me había engañado!

A los pocos momentos la argentina había desaparecido. Creería la infeliz y creía bien, que estaba demás allí. Se marchó calladito, traspasada de dolor, con la decepción más punzante, angustiadísima, la pobre.

Una vez solos, Catalina, tomó las manos de Gabriel, cariciosa, y le dijo dulcemente.

—¿Sabes a que he venido?... ¿Quieres que te lo diga?... ¡He venido a reconquistar tu corazón!... La mujer junto al marido... Y continuó con desgarró.—¡Me moriría allá en la soledad de ansia y de pe-

na! ¡No sabía nada de tí! ¡Y no podía mi alma vivir en aquellas crueles ansiedades!... Concluyeron éstas. Ya estoy a tu lado... He venido a ser tu compañera de sudores fatigas, a trabajar contigo, juntos haremos el capital que necesitamos y feliz será nuestro retorno a la patria... He venido a recobrar tu cariño, a ser para tí lo que antes era: tu luz, tu vida, tu ilusión, tu dicha... ¡todo tu amor! Para esto he venido. ¿Te satisface?—preguntó ingenua y emocionadísima.

El la atrajo hacia sí, tomó su cabeza entre sus manos, la besó con delirio, y mirándola a los ojos complaciente, inefablemente, pronunció sólo una palabra en cuyo acento anduvieron mezcladas la emoción y la ternura:

—¡Bienvenida!

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor-Agosto de 1927.

LA VOZ DEL SILENCIO

Amor mío:
No te importe que los labios estén mudos;
no hacen falta las palabras...

El silencio tiene voz, voz misteriosa
que habla al alma,
¡el silencio tiene voz
y nunca engaña!
No te importe que los labios estén mudos;
no hacen falta las palabras...

No te inquietes, amor mío...

Entre dos que bien se quieren
no hace falta
la expresión de los sentimientos
y las ansias...

Dicen más que juramentos
y palabras bien pensadas
las pupilas,
que no hablan;

las pupilas silenciosas
en la luz de una mirada...

No te inquietes, amor mío;
las palabras no hacen falta...

Ahora mismo, en este instante
en que estabas tan callada,
sin saber has expresado
cuánto me amas...

Nuestras manos, en la calma
sin buscarse, se han hallado
entrelazadas...

Dicen más que juramentos
y palabras bien pensadas
las pupilas,
que no hablan,

y las manos, que inconscientes
se entrelazan.

Amor mío:
No te importe que los labios estén mudos;
no hacen falta las palabras,
¡si los ojos al mirarse se comprenden
y las manos sin buscarse se entrelazan!

EMILIO SEGOVIANO.

Folleín del SOLLER -35-

LA DAMISELA DEL CASTILLO

lujoso y espléndido en asuntos de montería. Una ensangrentada cabeza de jabalí colgaba del arzón de su silla, pero ni en su rostro ni en los de sus compañeros brillaba la alegría y el contento que otras veces.

En efecto, la caza había sido poco feliz, y el conde regresaba de un humor insoportable a su morada, así es que, no bien estuvo en el patio, cuando descabalgó a toda prisa y subiendo la escalera, se entró en su aposento dejándose caer en un sillón sin siquiera despojarse de sus arreos de caza. Teniendo en consideración el carácter del conde, la cosa no era para menos. Había empleado con toda su gente la mitad de la jornada en perseguir a una condenada jabalina que lograra escapar a todas las persecuciones, deshaciéndose unas veces de los perros que más de cerca le seguían, burlando otras la astucia de los cazadores, y desapareciendo en fin, y haciéndoles perder la pista como si se la hubiese tra-

gado la tierra. Varios perros habían quedado estropeados y fuera de combate, dos monteros estaban mal heridos. El conde estaba furioso con la jabalina, con sus cazadores, con su jauría y hasta consigo mismo.

Beltrán le había seguido hasta su habitación y permanecía en pie, inmóvil, en el umbral. El conde le vio al cabo de un largo rato y frunció las cejas:

—¿Qué haces ahí? exclamó con voz cómica.

—Señor, contestó temblando el servidor, estaba esperando las órdenes de vuestra señoría.

—No quiero nada.

Beltrán se inclinó profundamente y se dispuso a salir. El conde dió una furiosa patada en el suelo que hizo volver en redondo al criado.

—¿Quién te ha dicho que te fueras? gritó el conde amenazándole con el puño.

—Señor... balbuceó el criado trémulo, como me habíais dicho...

—Yo no he dicho nada.

Beltrán se inclinó quedándose clavado en su sitio. El conde permaneció mudo unos instantes.

—Que suba Jorge, ¡en seguida! exclamó por fin sin volver la cabeza y con un

acento breve e imperioso que bien daba a entender no admitía dilación.

Beltrán partió como un rayo bajando de cuatro en cuatro los escalones para ir a cumplir la orden de su señor.

Un minuto después, Jorge se presentó en la habitación. Jorge era el montero mayor del conde, quien así le dijo en cuanto le vio aparecer:

—Que partan en seguida seis hombres, diez, veinte si es necesario. Mándalos apostar en el bosque, que estén en acecho y que no vuelvan sin haber dado con la pista o sin traer indicios de esa condenada jabalina. Ya estás enterado, vete.

Jorge salió. Demasiado sabía que las órdenes del conde no admitían jamás demora ni réplica. Era su noble señor inflexible como un guante de hierro.

Pocos instantes después de haber salido el montero, los cuernos de caza llamando a recoger los perros, hacían estremecer desde el patio todo los ecos del castillo.

Tres horas hacía lo menos que el conde estaba de regreso, y en lugar de calmarse, su mal humor se había aumentado.

Oyóse repentinamente ruido de pasos precipitados en la antesala, y la puerta

de la estancia se abrió. Quien de tal modo llegaba no podía ser otro que Erasmo. Nadie sino él tenía el derecho de penetrar en la cámara del conde sin hacerse anunciar.

Era el mayordomo, en efecto.

Al verle, el conde sintió un movimiento de júbilo por hallarse al fin con alguien no con quien desfogar su cólera. Así es que, encaróse con él, antes de darle tiempo para pronunciar la menor palabra.

—Gracias al demonio que por fin os veo, señor Erasmo exclamó. Estoy muy disgustado, estoy furioso con vos. ¡Qué no os vuelva a suceder jamás dejar de venir a la caza conmigo!

—Bien, señor, bien, exclamó Erasmo interumpiendo al conde en mitad de su razonamiento, no me sucederá más. ¡Pero sabéis lo que pasa? Estamos vendidos.

—¿Qué hay?, preguntó el conde viendo pintada una nueva de importancia en el azorado semblante del mayordomo.

—Que pasando hace un momento por delante de la puerta de la capilla, me han dado intenciones de entrar y he visto...

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

LA FONT DE L'AMOR

Es molt saludable la Font de l' Amor: aquella que neix, suau i tranquil·la, dessota la copa daurada d' un llor al peu del tirany qui mena a la vila.

Es la preferida de tots els voltants: no hi manca un pedris per fer-hi brenada: hi venen les colles dels pobles llunyans. Tothom la coneix per sa nomenada.

I així l' anomenen «La Font de l' Amor» i temps era temps, que diu que una goja la esplugava habitava d' aquest penyal d' or amb el sol daurat i amb la lluna roja.

I diu que cantava, plorant i rient, tant belles cançons que els cors encisava. Si algú les sentia, mal fós un moment, podia ben dir que se n' emprendreia.

Talment un pastor se'n va enamorar que de tan feliç, un jorn s' hi moria. I diu, que pel temps que això va passar, damunt de la roca un llor hi naixia.

I la enamorada plorava d' enyor, i el sol i la lluna ploraven amb ella: d' aquestes ploralles, per dar vida al llor, sorgia la font i sa meravella.— Per' això tots li diuen «La Font de l' Amor».

Son alguna ès glaçada al pic de l' istiu; hi riu la tardor, l' hivern no s' hi atzarda, mes la primavera hi baixa fer nlu.— El jonc hi floreix, el lliri s' hi guarda.

Si mai la fblada d' amor te fes mal i fossis sortós de tindre una aimia caldrà que t' en vinguis amb ella al penyal d' on raja la font de dolça nomia.

Així que hi arribis, damunt del graber, esfulla una rosa, que amb tú hauràs portada: saluda l' amor, i al peu del llorer els ulls besaràs de la enamorada.

I grava en la soca de l' arbre son nom, i el teu al costat, en la escorça dura.— Després beu de l' aigua. Així ho fa tothom, que això, diu la gent, que porta ventura.

T. CATASÚS.

TEMPS DE BATRE

L' era bullia d' animació i de moviment a l' hora xardorosa de la tarda. Els batadors cantaven i cridaven per encoratjar el bestiar, a les potes del qual cruixien les espigues daurades i resseques.

Les mosses, amb el mocador del cap fins arran d' ulls i les forques a les mans, anaven apilant la palla batuda rient i joguinejant entre elles amb l' alegria de la joventut.

La Niteta era la que movia més tabola, animosa com era, de natural i més excitada per la festa de la batuda.

Ella era la qui més es veia entre totes, tant perquè portava el mocador vermell, tan vermell com les seves galtes acolorades, com perquè era la més bellugadissa.

Fins ben calguda la tarda durà la jornada, car calla aprofitar les hores i no deixar el blat a la serena.

Mentrestant En Miqueló es floría esperant la seva cosineta, car heu de saber que En Miqueló era cosí de la Niteta.

Ell era moliner, i ella treballava a jornal, uns dies de collitera, altres de segadora, altres de batadora, segons hi hagués feina d' una o altra cosa.

I era de consuetud trobar-se els cosinets, en plegant, per anar junts cap al poble.

Després de molt esperar, i d' impacientar-se encara més, En Miqueló va veure arribar la Niteta saltant i cantant amb la colla de batadors i de batadores; i això, que res de mal era, acabà d' entenebrir-lo.

Quan ella s' adonà d' ell, deixà la companyia i l' anà a trobar.

Tan mala cara li posà En Miqueló, que ella no pogué deixar d' adonar se'n.

—Que t' ha renyat, l' amo?

—No—respongué ell, tot sorrut.

—Doncs què tens? què estàs malalt?

—No estic malalt, ni ganes!

La Niteta ho maliciava, el que tenia, perquè coneixia bé el gènit del seu cosí i el sabia gelós.

—Que estàs enutjat amb mi?

—Sí—respongué ell.

—Quin mal t' he fet jo?

En Miqueló es deturà de sobte, i, mirant-la de fit a fit, li féu, de resposta:

—Que quin mal m' has fet? Doncs que m' has tingut aquí esperant prop d' una hora mentre tu feies gatzara amb els batadors.

—Ara mateix hem plegat, Miqueló.

—Això és bo per a dir.

—T' ho asseguro.

Es que tinc malícia de tot! i fins del meu ofici, en tinc de quimera!—exclamà En Miqueló donant un cop de peu a terra.

—No t' agrada ésser moliner?

—No, perquè, mentre jo estic tancat al molí, aquests batadors, i entre ells En Guillem, estan amb tu; i ja saps que En Guillem no me'l puc empassar, perquè et mira massa.

—No signis així, Miqueló: En Guillem no m' ha dit res en tot el dia.

—De debò?

—De debò.

Amb aquestes paraules, dites amb tota fermesa, semblà que En Miqueló es tranquil·litava un xic.

Aleshores tornà a mirar la seva cosineta com demanant-li perdó; però de sobte mudaren els tres de la seva cara en fixar-se que la Niteta no duia penjada al coll la medalla que ell li havia regalat com a record d' una anada a l' ermita de la Verge del Roser.

—Què has fet de la medalla?—li preguntà, alarmat.

—Reina Santa! L' hauré perduda!

—De tant tablejar oi? Qui sap si En Guillem l' haurà trobada i ara farà l' home mostrant-la a tothom.

Atribolada la Niteta amb la desagradab'e sorpresa que li havia causat la pèrdua de la

medalla, que ella s' estimava molt, no va respondre; i aquest silenci el prengué, el gelós d' En Miqueló, com a prova de culpabilitat.

Així havien arribat al poble; i, en deixar-la, amb prou feines En Miqueló li digué— Adéu.

L'endemà no va anar-la a esperar, ni l'endemà passat tampoc, ni durant molts dies.

La Niteta estava tan afligida, que ja no la sentí cantar ningú durant tota la batuda.

Per la seva banda, En Miqueló estava més trist encara, i, desde l' hora de plegar fins a la de sopar, anava com un beneït, no sabent com passar l' estona i no podent se treure del pensament la Niteta.

Per mantenir se ferm amb la seva actitud, ell mateix trobava bo de turmentar-se; i damunt de la pèrdua de la medalla s' hi va arribar a fer un garbuix tan gran de dubtes i de sospites, que acabà per creure que la Niteta mateixa havia donat a algú aquella penyora del seu afecte.

I aquest algú era el que més el sofregia, perquè la imatge d' En Guillem no el deixava ni a sol ni aombra, com si fos el culpable del desori en què es trobava.

I, si bé era cert que En Guillem hauria volgut captar se la bona amistat de la Niteta, és ben cert també que mai més intentà parlar-li des que va veure que En Miqueló ho era tot per a ella.

Pobre Miqueló! Mentre les moles feixugues anaven masegant el gra replè, el cor enyorat semblava sentir l' opressió d' aquelles pedrasses: tanta era l' angoixa que experimentava.

En el seu pensament, a estones, cercava un camí, una excusa, per a tornar a fer les paus amb la Niteta; però temia humillar-se tornant enrera, i així passava els dies, sentint-se cada cop més contristat.

Cercant conhort a les seves angoixes, pujà un dia, de bon matí, a l' ermita del Roser. I allí, de genolls davant la Verge, pregà bona estona.

Davallant el turó li semblava que s' havia calmat un xic el seu malestar, i es posà aquei dia a la feina un xic més animat que els dies passats.

I bé li calla, puix havien portat al molí una bona tramesa de sacs de blat de la nova collita, i calla mesurar lo abans de mol·dre'l.

Al primer sac que buidà, velò lluir una cosa entre el blat, i, amatent, hi clavà grapada.

Compteu la seva sorpresa i la seva alegria quan, obrint la mà, es trobà amb la medalla de la verge del Roser junt amb la cadeneta, que tenia la tanca malmesa.

Es quedà mirant-la, no sabent si plorar o riure de tanta joia que sentia.

I que llarg que li semblà aquei dia, a En Miqueló!

En plegant, corregué cap al lloc on es trobava amb la Niteta; però, impacient com estava, no es resignà a esperar-la allí, avançant-se cap a l' era per veure-la més aviat.

Amagant se darrera d' un paller, la va veure tota moixà i pansida; i, en plegar, sentí com una de les seves companyes deia a la Niteta.

—Bal no t' ho prenguis tan a la valenta, que emmalaltiràs de tristesa! Vols que jo li vagi a parlar, a En Miqueló?

Ella esclatà a plorar, dient:

—Si pogués tornar a trobar la medalla, potser em voldria escoltar; però ara serà inútil tot el que facis.

En Miqueló no tingué cor per a seguir escoltant, i, sortint del seu amagatall, li mostrà la medalla, exclamant:

—Aquí tens la medalla, Niteta.

I, amb veu commoguda, afegí:

—I bé em voldràs perdonar! oi?

Ella somrigué contenta, que era la millor resposta que podia fer.

En aquell moment passava En Guillem, i, en veure els dos cosinets junts, digué, amb la major senzillesa:

—Gràcies a Déu que heu fet les paus! Perquè era molt trista, l' era, sense els cants de la Niteta.

En Miqueló comprengué aleshores que, si ella cantava i era enjogassada, li venia no pas d' ésser cap buit, sinó de la mateixa alegria d' ell.

JOSEP M.^a FOLCH I TORRES.

ELS ULLS DE LES DONES

Els ulls de les dones són fascinadors, sos dolços i torbadors.

Els ulls de les dones fulguren, ardents, i, com si fossin claus roents, ens foraden l' ànima.

Els ulls de les dones em tenen corprès,

Són el tot, són el no res.

Són el llamp i la tempesta.

Són el dol i són la festa.

Són el foc i són el fum.

Són la fosca i són la llum;

i com l' alba tremolosa,

el tast d' una diada esplendorosa.

Són la fruita i són la flor.

Són l' esca del nostre plor,

la deu de nostra ventura

i la joguina de tota criatura.

Són l' infern i són el cel.

Són l' ambrosia i el fel.

Són la pau i les baralles

i els cascavells de les rialles.

Són la mar on s' ha perdut

la nau dels nostres ensomnis.

Són la gràcia i la virtut.

Són l' encís, són el pecat.

Són la mort i són la vida,

són fingiment i mentida.

Són l' oasi del miratge.

Són el reflex de nostra imatge.

Són el torb i són l' abisme.

Són el crim i l' heroisme.

Són serens i torbadors,

dolços i fascinadors.

I, riolers, plàcids o ardents,

com si fossin claus roents,

ens foraden l' ànima.

Manyaga ferida que el seny ha malmés!

Els ulls de les dones em tenen corprès.

ALFONS MASERAS.

Folletí del SOLLER -12-

EL NEBOT

PER MARCEL

langua—va dir l' amo En Pere—podem fer via, que'l vent mos ve de llevant, i estic segur que hi ha una mareta que parla i no és hora de perdre temps.

Varen tornar partir tot depressa cap a la vorera de la mar.

Quan arribaren a la pesquera, l' amo En Pere va pegar una ullada a la mar i va dir:

—Per poc qu' es peix vaja de bureia, ferem gros, perquè la mar està de lo millor.

Va posar llavors les ginyes en remui a dins un cocó i va començar a brometjar.

A la segona grapada de púu ja varen veure les oblades que brollaven unes vint passes endins.

—Ja les tenim a la vista, que van de la cosa ferm—va dir l' amo En Pere.

—Què són molt grosses?—va preguntar En Miquel.

—Son d' aquelles que fan vinclà la canya.

—Donau-los sa ginya, que no fos cosa que se desbaratassen.

—i No sigues tan colèric, homo. Encara no són dins la pesquera i ja les vols donar canyades?

—Jo lo que dic que si no posam la canya a la mar no n' agafarem de peix.

—Els pescadors antics, que sabien lo que duïen entre mans, deien: qu' es peix s' agafava amb sa canya dalt ses penyes.

—Si que hu eren beneïts un temps!

—Amb això volien dir que no s' han d' atropellar a posar sa canya a la mar, ni sempre han de donar llenderades a n' es peix.

—Així mateix vol raó.

—Veus ara ja són dins sa pesquera. Mira les com brollen.

—Jesús, quin 'una més grossa!

—No és oblada, és un sard.

—Donau-los ginya, que el temps bò se perd.

—No sigues tan cuitó. Hagueres estat bò per guixa. Encara no estan gates i ja les donaries canya: aviat les tendries espuntades.

—Jo no tenc tanta paciència com vos.

—Treu les ginyes de dins es cocó i les posarem a ses canyes.

En Miquel li va dur les ginyes i l' amo En Pere les va regonèixer, per veure si hi havia cap fil que desdigués, ne va posar una a una canya curteta i una al-

tra a una canya més llarga, llavors va tirar una grapada de púu i com va veure de la manera com brollaven va dir:

—Ara la cosa està a punt de pastora garrida. Posat a n' aquesta altra part, i així com jo les treuré tu les despescaràs.

Llavors l' amo En Pere se va posar a pescar i era allò de cada bec una fava, era posar i treure.

—Ara va bé!—va dir En Miquel tot entussiasmat.

—Els cans veis maten la caça. Si t' hagués escoltat a tú haurien estades poques ses oblades que haguésem tretes.

—No té remei; «donau l' art a n' el qui l' ha.»

Amb això la canya va començar a fer cercol i a vibrar.

—Ara en ve una de bona. Es sa mare de totes.

Efectivament, el peix que va treurer feia unes dues terces. Era el sard que havia vist En Miquel.

—Amb aquest tot-sol, oncle, ja n' hi ha per fer sopos.

—Tens raó. Ja és fumadora aquesta.

I l' amo En Pere va treure una bossa de pell de vei-mari, le va desenrodillar, i amb molta calma, va embolicar un xigarró, li va pegar foc i se va posar altra volta a brometjar.

Les oblades ja no anaven de bureia com antes. Ne brollava una que altra; totes se n' eren anades a n' el fons.

—Mala llana té el porcl! Ja no m' agrada un pel la cosa!

—Què hi ha?

—Què no veus ses oblades què estan assolades?

—I de què és senyal això?

—De que hi haurà canvi de vent.

La mar va començar a glopjetjar, dins la pesquera hi havia rebull, l' aigo feia mirai. Era que'l vent s' havia tirat a n' el xaloc.

—Me pareix, Miquel, que ja hu podem deixar anar, perquè ponyirem i ponyirem i no treurem peix per fer meular els moixos. Amb so que tenim mos basta i sobra.

—Me pareix que n' hi deu haver mitja roba.

—I una també. Pescades tan grosses com aquesta, saps que s' en fan de poques vegades!

—Si haviem de viure de les ganàncies del pescar, me pareix que duríem es ca ben magre.

Amb això varen passar les canyes per

(Seguirà)

(Continuación de la página 7.)

Antonio Valent, Catalina Valent, Gabriel Valent, José Mayol. Mr. Hirschberg, señora Hirschberg, María Rullán, Antonio Deyá, Johanna Eggers, Hannah Neuman, Mateo Isern, Juanita Fiol, Bartolomé Casellas, José Balaguer, Magdalena Vicens, María Balaguer, Margarita Balaguer, Antonia Vicens, Ana Vicens, Magdalena Vicens y Emilio Conte.

He aquí los resultados obtenidos en la Tirada de Campeonato y clasificación organizada por la representación local del «Tiro Nacional» y que, como saben nuestros lectores, tuvo lugar los días 24 y 28 de Agosto último:

- 1.º D. Guillermo Castañer—Copa del señor Alcalde y Diploma de Campeón
- 2.º D. Celestino Bonifá—Copa del Vice-presidente Sr. Ripoll.
- 3.º D. Jaime Colom—Cenicero de plata.
- 4.º D. Rafael Mora—Objeto de arte.
- 5.º Cristóbal Sbert—Objeto de arte.
- 6.º D. Gaspar Borrás, 100 balas.
- 7.º D. Guillermo Socías, 100 »
- 8.º D. Antonio Canals, 75 »
- 9.º D. Juan Mairata 75 »
- 10.º D. Antonio Campins, 50 »
- 11.º D. Jaime Frontera, 50 »
- 12.º D. Juan Mayol, 50 »
- 13.º D. Juan Trias 50 »
- 14.º D. Juan Lladó, 25 »
- 15.º D. Wenceslao G. Ricó, 25 »
- 16.º D. B. C. 25 »
- 17.º D. Alfonso Castañer, 25 »
- 18.º D. Bartolomé Enseñat 25 »

Por su puntuación alcanzada se clasificaron en tirador de primera D. Guillermo Castañer con 312 puntos, y los restantes como tiradores simples.

Por los resultados obtenidos felicitamos sinceramente a los señores premiados.

Ha visitado esta Redacción, interesándonos el cambio, el semanario órgano de las sociedades socialistas mallorquinas *El Obrero Balear*.

Antiguamente ya lo tuvimos establecido en nuestro deseo de mantener cordiales relaciones con toda la prensa balear, por muy distanciados que pudiéramos hallarnos en el terreno de las ideas, que siempre hemos gustado respetar en nuestros adversarios; pero se nos fué aquél suspendido por causas que ignoramos entonces y que hemos continuado hasta el presente ignorando.

Por cierto que en el número que hemos recibido hay un artículo dedicado a nosotros en el que, sin motivo alguno justificado, se nos insulta por cierta discrepancia de criterio respecto a la apreciación del Régimen del Retiro Obrero.

Se nos tacha de burgueses y de reaccionarios, tilda de tonterías nuestros asertos, recela del interés que la clase patronal muestra en proteger a sus «explotados», etc. En cambio, a continuación del comentario al Régimen del Retiro Obrero había en nuestro número anterior otro sobre la ejecución de Sacco y Vanzetti que el carácter «izquierdista» de éstos no fué obstáculo para que nos sumáramos nosotros a la protesta universal que creíamos de justicia, y de cuyo comentario ni siquiera hace mención el colega. ¿Es esto buena lógica?

De todos modos, accedemos a sus deseos y dejamos establecido el cambio que solicita.

Por conducto de nuestro particular amigo D. Pedro Rullán, establecido en la ciudad de Marsella, hemos recibido un ejemplar de la revista semanal que se publica en París y que lleva por título *paris-madrid*, de la cual es aquél corresponsal en la ciudad francesa de su residencia.

Dicha revista, soberbiamente presentada, con numerosos grabados y artículos debidos a las más prestigiosas firmas castellanas, está editada por la colonia hispano-americana de París y es un soberbio esfuerzo editorial digno del más alto encomio.

Gustosamente dejamos establecido el cambio con ella y deseámosle larga y próspera vida.

El 29 de Agosto último, cerca de las once de la mañana, se hallaba Julián Marcús Amorós, de 64 años, viudo, habitante en Biniaix, *Ca'n Llebra*, recogiendo hinojo marino en el Puerto de Sóller y punto conocido por *Mirador de Ca's Canonge*.

Lo peligroso del lugar, la avanzada edad de Julián y el hecho de que éste padeciera de varices, hizo que no encontrara apoyo suficiente al moverse una piedra suelta, cayendo Julián al mar después de

haber rodado por el peñasco sufriendo lesiones mortales de necesidad.

Inmediato a aquel lugar se hallaba el joven, de 17 años, Guillermo Cuat Payeras, quien se precipitó a dar cuenta a las autoridades del Puerto, saliendo en seguida en busca de Julián la embarcación «Antonietta», hallándole muerto y sobre las aguas.

Transportado a tierra, la Ayudantía militar de Marina comunicó el hecho al Juzgado Municipal, quien dispuso el traslado del cadáver al depósito, en donde al día siguiente le practicaron la autopsia los Médicos D. Jaime A. Mayol Basquets y D. Mariano Rovira Sellarés.

La muerte fué producida por traumatismo craneano y aplastamiento de la región precordial.

El desgraciado Julián Marcús recibió sepultura en el cementerio de Sóller.

¡En paz descanse!

Nuestro apreciado amigo D. Francisco Oliver, dueño de la finca *Ca's Canonge*, en donde tuvo lugar este sensible accidente, nos ruega llamemos la atención del público respecto a lo peligroso de dichos lugares, los cuales, no obstante estar impedido su paso por rejillas e hilos de púas, son invadidos por personas que desafían los peligros rompiendo los cercados y muy frecuentemente destruyendo cuanto se opone a su deseo.

Sería de desear que ante esta desgracia, muy expuesta a ser repetida, escarmentaran los atrevidos y dejaran aquellos lugares escarpados para las cabras y las águilas.

Conforme prometimos a nuestros lectores en nuestro número anterior, tenemos en preparación los estudios estadísticos del tráfico marítimo y comercial de nuestro Puerto durante los años 1925 y 1926 separadamente.

Hemos tomado como base para ello los datos que contienen las memorias publicadas por la «Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca», y con el fin de seguir igual norma que en los estudios estadísticos de los años 1924 y anteriores, que oportunamente publicamos, hemos solicitado algunos detalles complementarios de esta Administración de Aduanas, los que gustosamente nos han sido facilitados, con el fin de dar en forma más completa la expresada información a nuestros lectores.

Ello ha retardado en tanto su redacción, por cuyo motivo no nos es posible insertarla en el número de esta semana. Lo haremos, Dios mediante, en el de la próxima y sucesivos hasta su completa terminación.

Parece que va tomando nuevamente rápido incremento en nuestros huertos la terrible plaga que hace algunos años, hizo ya estragos y ocasionó pérdidas sensibles a nuestros agricultores.

Nos referimos al *Iseria Purchasis*, conocido vulgarmente por *Bosses blanques*, que ataca principalmente los árboles de la familia *Citrus*, esto es, naranjos, mandarinos, etc. y de la *Mimoseas*, tales como mimosas, acacias, etc.

Como recordarán nuestros lectores, la invasión en aquella época, en la que no se conocía todavía en Mallorca contra-plaga alguna, ocasionó la tala de las hermosas acacias de las calles del Mar, Gran-Vía, Santa Teresa y carretera del Puerto, medida ésta que tomó el Ayuntamiento de aquella época para evitar que se propagara a todos los huertos de este valle aquella terrible plaga, ya que los indicados árboles estaban convertidos en verdaderos focos. Se supo después que existía un *mariotto* llamado *Novius Cardinalis* que combatía encarnizadamente al *Iseria Purchasis*, que tantos daños nos ocasionaba, y el entonces Ingeniero Agrónomo de la provincia, Sr. Ballester, se cuidó de traernos algunas colonias de los *Novius*, las que se soltaron en los huertos más atacados. Con una rapidez asombrosa desaparecieron las repetidas *Bosses blanques* y hasta ahora no había vuelto a hacer esa funesta plaga su aparición.

Atribuimos esta reaparición actual a que los *Novius* faltando de comida se habían ido muriendo, permitiendo así de nuevo el desarrollo de la *Iseria*.

El «Sindicato Agrícola» de Sóller, atento como siempre a las necesidades de sus asociados, en particular, y de los agricultores en general, no ha demorado un momento en solicitar ayuda del Ingeniero Agrónomo actual, como se ve en la adjunta carta, que transcribimos, el cual no dudamos se apresurará a responder al

llamamiento de los agricultores sollerenses, como supo hacerlo el nombrado señor Ballester.

Felicitamos a nuestro «Sindicato Agrícola» por su determinación tan oportuna.

Dice así la carta dirigida al Ingeniero Agrónomo encargado de las Plagas del Campo, de Baleares:

Tenemos el honor de informar a usted que tenemos en Sóller una muy seria invasión del *Iseria Purchasis*, de la que empezamos a alarmarnos por no encontrar, casi en absoluto, *Novius Cardinalis*. Esto permite el desarrollo formidable que va tomando la indicada *Iseria*, como seguramente supondrá Vd. Es, pues, con toda urgencia que acudimos respetuosamente a Vd. para que se sirva enviarnos a la mayor brevedad la contra-plaga en cantidad suficiente para contrarrestar los efectos tan perniciosos de la repetida plaga.

Nos permitimos recordar a Vd. que a principio de 1925 solicitamos del Consejo de Fomento de la Provincia un «Insectarium» para criadero de *Novius Cardinalis*, que nos fué concedido, transmitiendo la orden oportuna al Servicio Agronómico. No hemos entrado todavía en posesión de dicho «Insectarium» y es verdadera lástima, pues nos sería de mucha utilidad en esta ocasión. Nos permitimos suplicar a Vd. se sirva ver como está este asunto y activar en lo posible la pronta entrega.

Nos permitimos también recordar a Vd. la grave invasión de «serpeta» en los naranjales de este valle. Creemos que ahora sería momento oportuno para combatirla con éxito, pues los naranjos están en el momento más propicio. Suplicamos a Vd. no descuide de socorrernos a la brevedad posible.

Tenga presente que estas dos plagas son la ruina de la agricultura sollerense si no se le pone coto a la mayor brevedad.

No dudando del interés que se tomará para ayudarnos a extinguir completamente estos azotes de nuestros campos, nos es muy grato ponernos a su disposición para ayudarle en todo cuanto podamos.

Por el «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé» El Presidente, *Bartolomé Coll*.

Poca cosa podemos añadir, por falta material de informes, a la nota que insertábamos en nuestro número anterior respecto a la becerrada que ha de tener lugar mañana por la tarde.

Sólo sabemos que se celebrará, que empezará a las cinco, que se matarán dos reses y se lidiarán tres, y que serán los matadores una cuadrilla de Palma y algunos aficionados de aquí.

De lo demás, habremos de imitarlos a informar a nuestros lectores en tiempo pretérito.

Continuando la serie de fiestas callejeras, esta noche y mañana celebrará la suya la barriada de *Ses Argiles*, en su sección situada en el *Camp d'En Mayol*, impropriadamente llamado por algunos graciosos «Barrio de Triana».

Estas fiestas consistirán en música, en la velada de hoy y de mañana, por la banda de la «Lira Sollerense», y baile por un sexteto; en cucañas esta noche y carreras de bicicletas y pedestres mañana por la tarde.

Además, esta mañana ha sido paseado el indispensable buey, que ha sido distribuido luego entre los copartícipes.

Sóller se divierte a pesar de la crisis de trabajo que existe y de la situación que crea la baja cotización del franco. Esta semana, principalmente, diríase que hemos llegado al rojo-blanco de los festejos, a juzgar por los siguientes, que dan una idea de lo que decimos:

Esta noche, velada pugilística en Palma organizada por la «Sociedad Deportiva Sollerense».

Fiesta y baile en *Ses Argiles* esta noche y mañana.

Selecto programa de cine en el «Teatro Victoria».

Becerrada mañana por la tarde.

Partidos de fútbol, con un equipo de Barcelona, mañana y lunes.

Titeres el lunes y martes.

Fiesta en Fornalutx el miércoles y jueves, etc.

¡Ni en París! Verdaderamente, el que no se divierte es porque no quiere.

Los que se habían alegrado creyendo que porque la temperatura había refrescado un tanto ya había terminado el estío, se habrán llevado estos últimos días una muy amarga decepción. No, no terminó la ca-

nícula todavía, aun cuando descendiera algunos grados la columna termométrica, y la prueba la tenemos en que estos pasados días ha vuelto a subir los mismos grados que antes bajara, habiendo vuelto a sentirse en esta comarca—y suponemos que también en las demás de esta isla—idéntico calor.

Estos continuados calores y la falta de una lluvia que viniera a regar los sedientos olivos de las laderas pedregosas de estos montes, hace temer fundadamente que se malogre en gran parte la cosecha próxima de aceitunas, que prometía ser abundante en la generalidad de los olivares de este término municipal y adyacentes. En efecto, en algunos de ellos, sobre todo en la parte de poniente, se nota un desprendimiento prematuro del referido fruto, consecuencia de la sequía sin duda, que en esos terrenos ligeros, o de escaso fondo, se deja sentir; y ese desprendimiento es natural que empiece a alarmar a los propietarios y que les trueque sus primitivas esperanza y satisfacción en desilusión y mal humor.

Lástima da, en verdad, el ver por el suelo una cantidad bastante considerable del tan apetecido fruto, fuera de sazón todavía, y por lo mismo en un estado en que para nada se puede aún aprovechar.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El domingo último llegaron a esta ciudad, procedentes de Marsella con objeto de pasar breve temporada de descanso al lado de sus familiares de acá, nuestros amigos don Pedro Bauzá y su señora esposa doña Catalina Martí.

Con igual objeto llegó también de Perpignan, D. Juan Magraner Berio.

De Dijón regresaron a esta población después de una temporada de ausencia, la señora D.^a Rosa Berio y su hermano don Antonio, que procede de la isla de Puerto Rico donde tiene sus negocios y su residencia desde hace más de treinta años.

Dámosles cordial bienvenida.

DE VIAJE

Después de una corta permanencia en esta ciudad, han emprendido viaje de regreso a los diversos puntos de su procedencia los siguientes señores:

A Carcagente marchó el Rdo. Fray Francisco Ferrer Merín O. F. M. fundador y superior del importante colegio de San Antonio de Padua de aquella ciudad.

El Rdo. Fr. Ferrer, que tuvo la gentileza de pasar por esta Redacción para despedirse de nosotros, marchó encantado de las bellezas de nuestro valle y de las atenciones de que se le ha hecho objeto por doquier, prometiéndonos otra visita más adelante.

A ponerse de nuevo al frente de su acreditada clínica dental de París salió también en el «María Mercedes» nuestro antiguo y buen amigo el Dr. D. Emilio Conte.

Para continuar sus estudios de medicina en la ciudad condal salieron el jueves, vía Palma, nuestro estimado amigo D. Gabriel Mayol Trias y el día siguiente, en el «María Mercedes», D. Bartolomé Casellas.

Para Cerbere partió durante esta semana nuestro amigo D. Antonio Colom Pastor, en compañía de su esposa, D.^a Catalina Rullán, y de su hija Srta. Rosa.

Para Lyon marchó anteayer la distinguida señora D.^a Magdalena Oliver, esposa de nuestro amigo D. Tomás Ripoll, y su hija Srta. Margarita.

Para Barcelona salió el jueves de la presente semana, de paso para Marsella, nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Coll, establecido en esa plaza.

A su paso por la ciudad condal visitó su casa recién abierta en Barcelona, en la calle de la Princesa, n.º 33, que también se dedicará a la venta de frutos y a la organización de expediciones.

Para Montbeliard salió la señora doña Magdalena Vicens, esposa de otro buen amigo nuestro: D. José Balaguer.

Deseamos hayan tenido todos feliz viaje.

NACIMIENTOS

Nuestro querido amigo D. Miguel Va-

lentín Puig ha visto aumentada su familia, durante la presente semana, con el nacimiento de un precioso niño, al que se pondrá por nombre José Luis.

Al amigo Puig, a su distinguida señora esposa, D.^a Antonia Rullán, y demás familia enviamos con este motivo nuestra más sincera enhorabuena.

El hogar de nuestro amigo D. Miguel Llauger de Palma se ha visto alegrado con el nacimiento de su primogénito, un precioso niño, que es la alegría de sus padres.

A éstos, a sus abuelos, en especial al materno, nuestro querido colaborador don Andrés Barceló, y a los demás familiares enviamos nuestra efusiva enhorabuena con este motivo.

NECROLÓGICAS

Por carta que nos dirige desde Nimes nuestro paisano y apreciado amigo D. José Sastre, nos hemos enterado con sentimiento de la muerte de la distinguida señora, antigua amiga y entusiasta suscriptora a este semanario D.^a Margarita Horrach Arbona, viuda del que fué también estimado compañero de infancia, D. Bartolomé Ferrá Casanovas. He aquí el contenido de la carta del Sr. Sastre, que al pie de la letra transcribimos:

«Confortada con los Sacramentos de nuestra Santa Religión, en la madrugada del 28 del corriente entregó su alma al Creador, a la edad de 63 años, la distinguida y virtuosa señora D.^a Margarita Horrach, viuda de D. Bartolomé Ferrá.

«Hacia ya algún tiempo que la señora Horrach vivía delicada; sin embargo, y a pesar de las insistencias de sus hermanos D. Juan, residente en Sóller, y D. Bernardo en Le Canet (A. M.) para que fuera a vivir con uno de ellos, quiso siempre quedarse ella al frente de su comercio, «porque aquí—decía—estoy más cerca de los restos de mi esposo». Claro está que no creía, ni lo creían los que la asistieron durante su enfermedad, que su muerte estuviera tan cerca.

«La señora Horrach deja un vacío en la Colonia Española de Nimes, de cuya sociedad era Socia de Honor y en la que figura su nombre en todas las listas de suscripciones abiertas cada vez que se ha tenido que socorrer a algún español desgraciado. No es extraño, pues, que su muerte haya sido muy sentida en dicho centro, y también entre la alta sociedad francesa, donde igualmente sostenía muy buenas relaciones.

«La conducción del cadáver fué un acto verdaderamente imponente: seguían a la cruz alzada nuestra hermosa bandera nacional de la Colonia Española de Nimes, acompañada por una delegación de socios. El rico paño mortuario, propiedad también de dicha Sociedad, era llevado por tres señoras sollerenses y otra señora Socia de Honor de aquélla, a las que seguían todas las señoras mallorquinas residentes en esta ciudad.

«El duelo fué presidido por D. Bernardo Horrach, hermano de la difunta, por los sobrinos de la misma residentes en esta población y por su sobrino político, D. Bartolomé Ferrá, de Melun, acompañados de buen número de compatriotas que de Avignon, Alais, Arles y Marsella habían venido a rendir a la finada el último tributo.

Cerraba la comitiva un coche lleno de coronas, de flores naturales unas y artificiales otras, ofrecidas por la familia y los paisanos de la difunta y por las señoras de dichos compatriotas las primeras de un modo especial. Una de dichas coronas, muy hermosa, había sido ofrecida por la casa «B. Arbona et ses fils», de Marsella».

Sirvan estas manifestaciones de general sentimiento que ha causado la muerte de nuestra querida paisana a las personas que habíamla tratado, y eran por lo mismo conocedoras de las bellas cualidades de que estaba adornada, de lenitivo a sus hermanos, sobrinos y demás deudos de la finada, a quienes enviamos nuestro sentido pésame desde estas columnas al mismo tiempo que pedimos a Dios la conceda la eterna bienaventuranza.

Víctima de larga y penosísima enfermedad se durmió en la paz del Señor, el lunes de esta semana, la bondadosa señora D.^a Paula Canals Rullán, viuda del que fué nuestro buen amigo D. Alfonso Casanovas Castañer, y la noticia de su muerte, al cundir en la población, produjo entre las numerosas amistades de la finada y de sus deudos general sentimiento.

Baja al sepulcro la Sra. Canals a los 79 años de su edad, habiendo sido confortado su espíritu para el tránsito a la eternidad con los Santos Sacramentos de nuestra religión augusta y la apostólica bendición.

Se explica fácilmente la aflicción profunda en que esta pérdida cruel deja sumidos a los familiares de la difunta y la pena que aun en los más extraños que la trataron ha causado, conociendo la bondad de su corazón y las demás virtudes de que estaba adornada su alma. Por ellas fué siempre fiel cumplidora de sus deberes como hija sumisa, primero, y luego como esposa amable y madre cariñosa, y por ellas guiada y alentada mostróse en todo tiempo resignada a sus achaques y tribulaciones—que no fueron pocas, habiendo tenido últimamente la desgracia de perder en el corto espacio de 22 meses a su esposo primero y a su hijo D. Miguel—a la voluntad de Dios. Piadosamente pensando hemos de creer que habrá recogido ya el premio de su bondad y ejemplar resignación.

El martes, al anochecer, verificóse la conducción del cadáver al Cementerio previo el rezo del rosario de cuerpo presente, a cuyo acto asistió la comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos con sendos cirios o blandones, y el miércoles por la mañana se celebró en la Parroquia solemne funeral, en el que ofició el Rdo. Arcipreste, hermano de la difunta, M. I. Sr. D. Antonio Canals, y al que asistió también numerosa concurrencia.

A las oraciones de la Iglesia y de los deudos unimos las nuestras pidiendo a Dios para el alma de la bondadosa anciana el galardón de los Justos, al mismo tiempo que pedimos para los atribulados hijos e hijas, hijas políticas, hermano y demás allegados—a quienes acompañamos en el sentimiento—consuelo y cristiana resignación.

También después de una muy larga y penosa dolencia falleció en esta ciudad la anciana D.^a Francisca Morey Morell, viuda de D. Antonio Arbona. Ocurrió la defunción el miércoles al anochecer, y al día siguiente verificóse la conducción del cadáver a la última morada después del rezo del rosario en la casa mortuoria, a cuyos actos asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y una concurrencia muy numerosa. La música de capilla cantó el *Miserere* durante el trayecto alternando con el clero.

La muerte de la Sra. Morey fué en esta localidad muy sentida y a demostrar a sus hijos y demás familiares su sentimiento se apresuraron las numerosas personas con ellos unidos por la amistad, asistiendo a la casa mortuoria para prodigarles frases de consuelo que hicieran más llevadero su dolor y para tomar parte en las preces que se dirigían al Altísimo en sufragio del alma de la finada.

La bondadosa anciana, que ha bajado al sepulcro a la avanzada edad de 84 años, después de algunos de postración—durante los cuales recibió en su casa la comunión pascual—traspasó los umbrales de la eternidad confortado su espíritu con el santo Viático y los demás auxilios posteriores de nuestra sacrosanta religión.

La muerte de la Sra. Morey habrá sido para la mayor parte de sus hijos, que entrañablemente querían a la que fué madre amante y celosa guía, doblemente dolorosa, pues que, ausentes casi todos ellos de esta localidad, no han tenido el consuelo siquiera de recibir su último suspiro. Sólo D.^a Catalina, la esposa de D. Domingo Picornell, hallábase aquí, y D. Juan, que vino apresuradamente de Francia al recibir por telégrafo la noticia de la defunción, pudo llegar a tiempo sólo de ver el cadáver y asistir al funeral.

Celebróse éste ayer, viernes, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial, y revistió la mayor solemnidad, desfilando a su terminación ante los apenados deudos una concurrencia muy numerosa.

Descanse en paz el alma de la anciana y reciban sus hijos D. Luis, D. Damián, don Juan, D. Antonio y D.^a Catalina; su hijo político Sr. Picornell, hijas políticas, nietos y demás familiares, consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro más sentido pésame.

Los esposos D. José Almagro y D.^a Julia Martí halláanse en estos momentos sumidos en el más amargo desconsuelo, y es en nuestra opinión y en la de todas las personas conocedoras de su desgracia justificadísimo el motivo que para ello les asiste. Han experimentado la pérdida fatal de su agraciada e inteligente hija, Srta. Concepción, que era el encanto y la esperanza de la familia; pérdida doblemente sensible por la temprana edad de la infortunada joven y por el malogramiento de un talento musical que hubiera podido ser quizás con el tiempo, además de una satisfacción y un

apoyo para los padres en su vejez, una gloria para esta ciudad.

La Srta. Almagro, a la que hemos dado a conocer a nuestros lectores en distintas ocasiones al hablarles de su aplicación, de sus progresos en el piano y de las brillantes notas obtenidas en los Conservatorios de música en que se examinó, contaba sólo diez y seis años, y en este periodo bellísimo de la existencia ha sucumbido a la cruel enfermedad que tantas vidas siega en flor.

Ocurrió la defunción el domingo, y en la noche del lunes, previo el rezo del rosario de cuerpo presente, verificóse la conducción del cadáver al cementerio.

Comprendemos el inmenso dolor de los atribulados padres y demás familiares, para quienes sentimos profunda conmiseración; por esto, al pedir a Dios el descanso eterno para el alma de su malograda y llorada hija, pedimosle para ellos resignación y consuelo. Reciban la expresión de nuestro sincero pesar.

Vida Religiosa

Celebróse el domingo con la acostumbrada solemnidad la fiesta de la Dedicación de nuestra iglesia parroquial, vulgarmente dicha de *l'Obra*. Consistió en Oficio por la mañana, con sermón de circunstancias por el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, y en trisagio al anochecer, que cantaron, en mallorquin, la escolanía y el público con acompañamiento de armonium.

Durante los referidos actos lució su simétrica y profusa iluminación el monumental retablo del altar mayor, la que, unida a la espléndida con bombillas eléctricas de las arañas, daba al conjunto un aspecto festivo y magnífico en verdad.

La mencionada fiesta de *l'Obra* fué precedida, según costumbre anual, de una colecta extraordinaria por la población para reunir fondos con que continuar las obras de conservación y embellecimiento de nuestro vasto y hermoso templo parroquial. El resultado de la cuestación fué en extremo satisfactorio, pues que se recaudó la suma de 1.479'25 ptas., la que, junto con lo que el día de la fiesta produjo la bandeja en el interior de la iglesia (145'05 ptas.), forma un total ingresado de 1.624'30 pesetas.

Esta suma viene a ser una demostración evidente de cuanto interés tiene el vecindario sollerense en ver la continuación de las obras, desde hace tiempo interrumpidas, hasta dejar terminadas las de la fachada con la construcción del atrio, que se supone ha de armonizar lo que parece hoy exagerada elevación, dando al conjunto una más simpática visualidad. Y es de esperar querrá el Rdo. Párroco, Sr. Sitjar, dar cumplida satisfacción a los anhelos de sus feligreses, de una manera tan elocuente y tan práctica manifestados.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Efectivamente, el nombre de Rodolfo Valentino fué el incentivo que atrajo una enorme muchedumbre a las funciones de la última semana, principalmente a la del domingo noche, en que se registró otro lleno como los a que nos tiene acostumbrados la Empresa en las funciones de esta temporada de estío.

Se proyectó la cinta *El Caíd*, que sin ser tan extraordinaria como suponíamos, gustó asimismo a los asistentes. La labor de Valentino fué muy notable y celebrada, principalmente por las numerosas espectadoras que acudieron a presenciarla.

En la función de esta noche tendrá lugar el estreno de la preciosa producción, verdadera joya histórica de la época del primer Imperio, titulada *Madame San Gène*, film «Pa amount» que viene precedido de una gran fama y cuya interpretación corre a cargo de la exquisita actriz americana Gloria Swanson.

Este film, que debe ser estrenado la próxima semana en el «Teatro Lírico», de Palma, ha merecido los más cálidos elogios de la crítica mundial y promete ser su proyección en Sóller un verdadero acontecimiento, que será recordado largo tiempo.

Tanto por la fama de que goza dicha película como por las simpatías con que cuenta en nuestro público la gentil Gloria Swanson es de suponer asistirá a la función de esta noche y a las dos de mañana una concurrencia muy numerosa.

Según noticias que llegan a nosotros a última hora, el lunes y martes por la noche actuará en el patio de este teatro una notable compañía de circo, de la que forman parte los equilibristas y saltadores *Luci Pepi* y la señorita *Lucía*, reina de la fuerza y la ligereza; el Sr. *Tomás*, el que más peso resiste sobre la barba; los cómicos *Pepin* y *Caracatre* y las duetistas *Hermanas Martínez*.

Debido a compromisos que tienen contraídos, sólo podrán actuar los dos días anunciados.

DEFENSORA SOLLERENSE

Pronto a terminar la temporada estival, en que este teatro ha permanecido cerrado, se acerca la fecha en que abrirá de nuevo sus puertas al público para dar principio a la temporada 1927-28, que por algunos nombres de películas que hemos visto hay contratadas, promete empujarse a las anteriores y resultar verdaderamente extraordinaria.

No publicamos en el presente número un anticipo de las producciones contratadas porque queremos hacerlo en el próximo en forma más completa, a fin de dejar bien satisfecha la curiosidad del público aficionado que se interesa por las cosas del cine, de cada día más numeroso.

La fecha de la reapertura no se nos ha indicado con exactitud. Probablemente será el próximo sábado, día 10, o el siguiente.

Hoy podemos adelantar la noticia de que varios jóvenes de esta localidad tienen proyectado celebrar en fecha próxima una función teatral, en la que pondrán en escena obras de verdadero interés. Una de ellas es producción del autor dramático, también de esta localidad, D. Cayetano Aguiló, por cuyo motivo reina mucho entusiasmo entre los actores aficionados, por ser dicha obra, según se nos informa, de gran mérito literario y de argumento muy sentimental y emocionante, por lo que se puede asegurar obtendrá un éxito colosal.

PROGRAMA

de las fiestas que el pueblo de Fornalutx, dedica a su Patrona, la Natividad de Nuestra Señora, en los días 7, 8 y 9 de Septiembre de 1927.

Miércoles, día 7.—A las siete, paseo por las calles del pueblo de un corpulento buey a los alegres sonos de la gaita y tamboril; será después sacrificado y repartido en acciones entre los coparticipes.

A las 20'10, Rosario y solemnes Completas en la Parroquia.

A las 21, suelta de globos y *Revella* al son de la gaita y tamboril.

Jueves, día 8.—Por la mañana, diana por la gaita y tamboril. A las 9'30 Tercia solemne y Misa mayor, con sermón, a cuyo acto asistirá el Ilmo. Ayuntamiento en corporación. Terminada la misa, habrá un refresco en las Casas Consistoriales para el público y seguidamente se distribuirán varias libretas de la Caja de Ahorro a los alumnos y alumnas de las escuelas de esta localidad que menos faltas hayan tenido durante el curso escolar.

A las 16'30, Rosario, Vísperas solemnes y procesión, presidida por el Ilustrísimo Ayuntamiento, cuyo acto será amenizado por la banda de música de Deyá. Una vez terminada la función religiosa, habrá baile al estilo del país, en el que se bailarán las primeras, segundas y terceras de costumbre a los acordes de la citada banda.

A las 20, iluminación general. A las 21, suelta de globos y continuación del baile al estilo del país por la citada banda.

A las 22, Gran concurso de Bailes Típicos, a los alegres sonos de la gaita y tamboril; en ellos se adjudicarán tres premios en metálico: el primero, de 40 pesetas y de 25 y 15 ptas., respectivamente, los dos restantes, cuyas cantidades son regaladas a este fin por la Sra. Margaret K. Stppard y varios aficionados ingleses. Es condición indispensable que para este concurso haya tres parejas y que vistan éstas trajes típicos del país. Para este concurso habrá un Jurado presidido por el señor Alcalde de esta localidad, don José Puig, Mister Lake, Cónsul Inglés, y don Guillermo Colom Ferrá, cuyo jurado será el que adjudicará los premios, a su juicio.

Viernes, día 9.—Por la mañana, a las diez grandes carreras pedestres para hombres, niños y niñas, y otros muchos juegos divertidísimos, para los chicos y para los grandes. Por la tarde, baile al estilo del país. A las 20, iluminación general y gran baile al estilo del país al son de la gaita y tamboril. A las 22, suelta de globos, y continuación del baile hasta las doce.

Comer bien para vivir bien

los secretos de la cocina

Bajo este título, que de por sí es capaz de abrir el apetito—«Comer bien para vivir bien»—, ha dado una conferencia recientemente el Dr. Poniane-Pozerski, del Instituto Pasteur, en la Sociedad Científica de Higiene Alimenticia de París.

En su humorística y a la vez sabia peroración, trató el mencionado doctor de demostrarnos claramente que podemos hacer asimilables los alimentos que la naturaleza pone, sin preparación, a nuestro alcance.

Repitiendo a nuestras lectoras lo que dijo el ilustre doctor, no hemos de hablarles aquí más que de cosas que conozcan, vulgarizándolas cuanto sea posible y procurando enunciar el porqué, que aclara las más sencillas nociones y las hace así inolvidables.

Primeramente las generalidades.—Llevar como norma fundamental que nuestra cocina debe ser apetitosa. Cuando un olorillo grato ha impresionado nuestras narices previamente, podemos asegurar que nuestro estómago ha de salir satisfecho de la comida que le ha sido ofrecida. ¿Por qué?

Porque el fenómeno de «hacerse la boca agua» no es solamente una metáfora, sino una verdadera salivación, que va acompañada de un flujo de jugo gástrico, y éste, unido a los jugos intestinales, hace nacer entonces la secreción, que prepara la digestión perfecta. Buena presentación de manjares, trabajo fisiológico intenso y digestión lograda. Mala presentación, gesto de contrariedad en el convidado: los manjares, según expresión popular, «no se podían atravesar».

Además—digámoslo de paso—en la mesa de familia comemos todos las mismas cosas: abuelos, padres e hijos. Pero ¿no sucede algunas veces que la madre, al trinchar el asado, sirve al padre la mayor y mejor parte (persuadida de que debe obrar así) y la más pequeña al adolescente? Dos faltas. ¿Por qué?

Porque tenemos cada uno un régimen que observar, según la edad o el temperamento, y deberíamos seguirle. Un régimen que no obligará a manjares particulares, pero que consistirá en tomar de los habituales platos solamente lo que nos convenga. Los abuelos, cuyo organismo está gastado y cuyo hígado y riñones no pueden soportar un gran trabajo de eliminación, se alimentarán, sobre todo, de legumbres: régimen vegetariano; el padre, en la fuerza de la edad, no comerá carne más que una vez por día: régimen casi vegetariano, y los niños de doce a catorce años, que construyen el edificio de su cuerpo, recibirán el mayor pedazo de carne, gran cantidad de huevos y de leche, porque precisan de sustancias azoadas.

Cuando se trate de vuestros amigos, guardad moderación y no sobrecarguéis los *menus*. Se debería—nos afirmaba el conferenciante—y yo confieso que en este momento recuerdo haber leído en tratados de cocina los consejos que este sabio va repitiendo—invitar a los amigos a comer un buen plato selecto, bien elegido, copioso: el plato *capital*; alrededor del cual hubiese pocas cosas. El estómago satisfecho, pero fatigado, guardaría de este festín delicado un recuerdo de gratitud.

En suma, el arte de la cocina, que halaga el gusto y lo educa, consiste en hacernos comer alimentos que hayan conservado el máximo de sus principios nutritivos los que llevarán a nuestro organismo los materiales y la energía necesarios. Tened presente que, si se trata de salsa, (los productos sápidos han abandonado a la carne, o de asados (dichos productos quedan aún en la misma) de carne en caldo o cocida, el resultado es totalmente diferente. ¿Por qué?

Porque la cocina se funda en un solo principio: coagulación. Cuando deseéis que una carne conserve sus principios, sometedla a una temperatura elevada.

PARA ELLAS...

Esta coagula la albúmina y forma alrededor del trozo elegido una capa protectora que conserva dentro de sí dichos productos sápidos y odorantes.

Si queréis una buena carne cocida, sumergidla en agua hirviendo y salada (aumento del poder calorífico; la capa de albúmina se forma y la carne conserva su íntimo sabor.

Si queréis buen caldo, meted la carne en agua fría y dejad que se disuelvan en ésta los jugos sápidos a medida que se calienta.

Si queréis lograr una carne rebozada, añadid al agua hirviendo vinagre; es decir, acidulad el medio en el que previamente habréis echado huevo, y la albúmina del mismo formará bien pronto una bella envoltura blanca, que caracteriza este excelente manjar. Las truchas «al azul» toman este color porque se las echa sobre vinagre hirviendo; es decir, sometidas a una temperatura lo más elevada posible.

¿Por qué ponemos vino blanco al estofado y escabechado? Para ayudar a la elevación de temperatura en la rápida coagulación protectora de sustancias alimenticias.

¿Por qué se aconsejan los fritos al aceite? Porque si la grasa animal, que hierva a 140°, representa un medio térmico superior al del agua hirviendo, la grasa vegetal, en forma de aceite, sube en su punto de ebullición hasta 200°. Se seca el pescado por medio de un paño, para que no le retrase la humedad la acción inmediata del calor. Por esa misma razón se reboza con harina, que absorberá la humedad, ¿Os explicáis el sabroso tostado de una buena fritura de peces de río, cuando se ha verificado en aceite completamente en su punto?

Científicamente, asar carne es provocar la formación de una capa protectora de las sustancias albuminóideas, poniendo esta carne sobre carbones ardiendo. Encerrada esta sustancia, ha guardado todos los productos que contiene, los que volverá a *sangrar* ante el filo del cuchillo que la trinche. Lo mismo sucede en el asado, sometiendo la carne al fuego lateral. El mismo fin se persigue en la cocción en cacerola... Y vamos con el último por qué ¿Por qué ponéis en el fondo de la cacerola un trozo de grasa de cerdo o de vaca? Porque esta grasa funde a los 150°, y cuando colocáis la carne sobre ella, ya derretida en la cacerola, poderosamente calentada, obtenéis una coagulación instantánea. A condición de dejar la cacerola abierta, para que el vapor se escape. Si cerraseis la cacerola, el vapor ejercería su acción sobre la carne, y ya no resultaría asada, sino cocida.

L. M. E

Coman ustedes manzanas

Con este título transcribe el periodista que firma con el pseudónimo de Pierre l'Hermite, en el diario católico «La Croix», una curiosa anécdota ocurrida a un sacerdote amigo suyo. Me ha parecido tan interesante, que no he podido resistir al deseo de retranscribíroslo yo a mi vez.

Primer acto. Personajes: el sacerdote citado, dos caballeros, una dama y el «cicerone».

Decorado: la capilla de Saint Nazaire en la «cité» de Carcasona, teniendo por fondo la maravillosa policromía de los cristales de uno de los cruceros.

La lluvia los ha reunido allí y esperan a que pase el chubasco para volver a la ciudad moderna, escuchando atentamente las explicaciones del cicerone. Como la lluvia no cesa ni lleva trazas de ello, han decidido, de común acuerdo, trasladarse al hotel emplazado en la misma «cité» y no distante de la catedral.

Por consiguiente, el segundo acto transcurre en el hotel con los mismos personajes, exceptuando el guía.

Al quitarse los mojados abrigos, la dama surge del suyo «elegantísimo de otoman forrado de «petit gris», vestida con «levisimos tules, al aire libre las largas piernas y desnudos los delegados brazos, semejante a una langosta de las que saltan a los pies de los paseantes en los prados» (palabras literalmente traducidas).

Se sientan a la mesa, y al llegar a los postres les presentan un frutero en el que sobresale, única y soberana, una magnífica manzana camuesa.

La dama, con exquisito gesto, se dirige al sacerdote:

—¿Me permite que le ofrezca esta manzana, señor sacerdote? ¡Qué hermosa es! ¡Tómela usted! ¡Estos señores se la ofrecen conmigo!

El sacerdote, sonriendo, la rechaza:

—No, muchas gracias. Estos señores estarán de acuerdo conmigo en que existen muy poderosas razones para que sea usted quien la coma.

—¿Muy poderosas razones? ¡No comprendo! Dígalas usted—suplica intrigada la dama.

—Sentiría en el alma ofenderla, señora—advierte el sacerdote.

—No, no, diga. Usted no puede ofenderme; se lo aseguro—promete la linda langostita.

—Pues bien, se las diré: Según las Sagradas Escrituras, nuestra madre Eva sólo se apercibió de que estaba desnuda después de haber comido una manzana...

La dama cuentan que se quedó confusa pese a la carcajada con que quiso acoger el espiritual consejo, y murmuró:

—Es moda, señor sacerdote...

Luego el articulista analiza esta palabra, con la que la mayoría de las mujeres se defienden cuando alguien las ataca por su manera de vestir. No la cree muy sincera, y por ello no es excesivamente severo para con sus creadores... Tal vez tenga razón. Quien lee o tan sólo ojea con cierta constancia las grandes revistas de moda, se puede dar cuenta de que es más difícil de lo que a primera vista parece imponer la moda, porque la mayoría de las mujeres aceptamos de ella únicamente lo que nos place y lo que creemos nos embellece.

Un ejemplo vulgarísimo de ello son los cabellos cortos. Hace más de seis años que viene afirmándose con cierta inter-

mitencia que la melena es una moda agonizante y los peluqueros ofrecen postizos que las mujeres jóvenes rechazan con el justísimo desdén que les merecen los cabellos muertos.

Piensen las mujeres que los brazos desnudos, el escote prolongado, la falda breve y las telas transparentes son poderes auxiliares para realizar los encantos naturales de un cuerpecito más o menos estatuario, pero nunca completamente desgraciado, porque ya es sabido que hasta la mujer más convencida de su fealdad siempre cree ser un poquito menos fea, un poquito menos desgraciada, de lo que es en realidad.

Y todas, todas las mujeres que se visiten abreviadamente, si se atrevieran, no contestarían, al reprenderlas con la tan corriente como falsa excusa de que es moda, sino que con un lindo gesto de súplica adorablemente femenino dirían: «Es porque así nos creemos más bellas». ¡Y quién iba a castigarnos por ese deseo tan deliciosamente humano de belleza!

DIANA STANCHO.

Bono-Regalo

que le permite obtener una

VAJILLA

de 85 pesetas compuesto de

- 12 Platos soperos
- 24 Platos llanos
- 12 Platos postre
- 1 Sopera
- 3 Fuentes
- 1 Salsera
- 1 Ensaladera
- 2 Rabaneras
- 12 Tazas para café
- 12 Platos café

Por 1 duro al mes durante 10 meses, o sea, por 10 duros

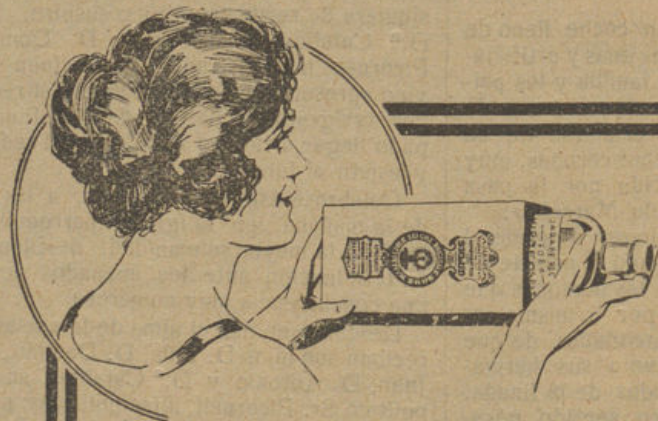
Pida nuestro BONO-REGALO

CASA ANDRES BUADES

Plaza CORT, 8.—PALMA

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos Librería de J. Marqués Arbona



Al abrir una nueva caja, siento satisfacción vivísima porque mi tónico predilecto, el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

atrae a mi memoria la dicha recordada después de algunos años de malestar, de tristeza y de agotamiento. Este reconstituyente devolvió el color rosado a mis mejillas, el apetito, las fuerzas perdidas y aquellas ilusiones que vi a punto de desvanecer para siempre

Más de 35 años de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Asegúrese de la legitimidad del Jarabe, fijándose en la etiqueta exterior donde aparecen es tampeadas con tinta roja las palabras

HIPOFOSFITOS SALUD

LA LLUITA ANTI-INFECCIOSA

Conferència pel Dr. D. Emili Darder
(Continuació)

Mides de protecció individual

Lo primer és: no anar a veure els malalts qui no en té estricta necessitat. Així, sols s'hi acostaran el personal facultatiu i assistent i el capellà o notari si importa.

El personal assistent, se triarà—mentres puga— que estigui immunitzat contra la malaltia en qüestió, bé per haver-la patida o bé per estar vacunat. Sinó, mentres se tracti d'una enfermetat contra la qual es posseix una eficaç vacuna, se procedirà a vacunar-lo.

Els assistents, qualsevol vegada que hagin d'entrar a la cambra de l'infecció en el gabinet de toilette se posaran una brusa i se canviaran les sabates, i cada vegada que en surtin, a més de treure-se la brusa i mudar-se les sabates, efectuaran lo següent: se rentaran les mans escrupulosament, d'esser possible amb aigua corrent, ensabonant-les-se i fregant-les amb un es-paumadret, sobretot les ungles, les quals portaran tallades ran; se rentaran la vista i la cara; s'instal·laran oli gomenolat ai 2 per 100 en el nas i glopejaran aigua oxigenada diluïda a la mitat; i si se tracta de malalties transmissibles per insectes prendran un bany i se mudaran la roba.

Han de dur els assistents una vida molt higiènica; descansar i dormir suficientment. alimentar-se bé, rentar-se les mans sovint i sempre abans de menjar, prendre banys, glopejar freqüentment, etc. etc.

En algunes malalties, en les quals és molt contagiós l'aire de prop dels malalts, com la pesta neumònica o bronco-neumonies gripals, per assistir al malalt es deu portar màscara.

Una manera ideal de prevenir les infeccions, és: per l'us dels sueros i vacunes.

En les malalties—diftèria, tétanos, etc.—en les que posseïm bons sueros,—sien d'animals immunitzats, sien de convalescents—l'injecció d'aquest als sans, sabem que les protegeix, encara que per poc temps, per assegurar, direm, durant 3 setmanes. Però la protecció comença ja moments després de l'injecció, per lo qual l'us dels sueros, per atacar epidèmies de difusió ràpida o que han entrat en un medi amb molts d'infants de poca resistència—cases-cunes, asils—proporciona uns resultats incomparablement brillantíssims.

Mes, mentres no hi hagi una necessitat imperiosa, es sempre preferible la vacunació, perque, encara que no protegeix fins al cap de dies o setmanes, l'immunitat que confereix dura anys i a vegades tota a vida.

Sense comptar les fundadíssimes esperances que fa concebre l'us recent d'algunes vacunes, com l'anti-escarlatínica, anti-difèria, anti-colèrica, anti-tetànica, anti-tuberculosa, etc., devem fer constar que els èxits obtinguts amb algunes vacunes—com l'anti-difèria, anti-ràbica, anti-variolosa, anti-tifòdica, anti-carbuncosa, etcètera, suprimint o extingint les respectives malalties, a on s'han emprat a fons, vacunant a totes les masses, no pot esser ja més hermós i definitiu.

Hi ha un procediment mixte de protecció, que consisteix en injectar suero i vacunar al mateix temps, el qual s'anomena de vacunació. Es compren aniria molt bé poder aplicar-lo a totes les infeccions, perque reuneix les ventatges del suero i de les vacunes. Contra la diftèria i els tétanos ha donat uns resultats excel·lentíssims.

(Acabarà).

POUR SE RETIRER

On louerait, pour cinq ans ou plus, un bon commerce de détail: vins, liqueurs, primeurs, conserves, dans une grande ville de l'Est de la France. Beaux bénéfices. Les marchandises payées au comptant ou garanties.

Conviendrait a un ménage actif et avec enfants grands pour aider.

Le cédant est propriétaire de l'immeuble. S'adresser à Mr. Mayol, 33 Rue de la République—Charleville (Ardenes) y actuellement en Soller, carretera del Puerto, Ca'n Niu.



ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para

RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales. Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matriculas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres.

Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de su matrícula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

COLABORACION ESPONTÁNEA

VERZOS AMOROSOS

Me encantan los cantares
pues son tan deliciosos
con vezos primorosos
de amores virginales

Cuan alegre es el mar
viendo pasar las barquillas,
con alegres chiquillas
Que se vienen a bañar

Como buen pescador soy,
pescaba distraidamente
Vi, una niña sonriente
Que suspiraba mi amor

Esta doncella era rubia
Vestía elegantes colores
era más bella que las flores
de una hermosa primavera

Esta doncella tenía
una casita frente al mar
con ella me entretenía
Viendo los barcos pasar

En el mar van a parar
ermosa niña los ríos.
Allí se van a juntar
tus amores y los míos

Mi corazón de pena muere
amor mio si te vés,
para que tanto no pelee,
dile cuando volverás

Palomita no me llores
siempre te encuentro penando
pues me pareces llorando
la virgen de los dolores

Pronto me voy niña mía
Y nunca me quisiera ir
acerca tus labios rojos
Pues me vengo á despedir

Los amantes se despiden
Al pié de un verde olivo,
Como el olivo es amargo,
más amargo es el olvido

Adios serafin de mi vida
adios bellas ilusiones,
me voy, zureando los mares
para ganarme la vida
Y volver, pasando el tiempo
adorar a tus amores

BARTOLOMÉ DEYA.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION — CONSIGNATION
EXPORTATION — TRANSIT
SPÉCIALITÉ DE BANANES — IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento
de Sóller para tributar un homenaje a
D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior.	13'351'45
D. Miguel Casanovas Castañer.	10'00
D. Bartolomé Sampol Colom.	5'00
D. Miguel Coll Mayol.	15'00
D. José Bauzá Llull.	15'00
D. Cipriano Blanco Olalla.	5'00
D. Cristóbal Castañer Ripoll.	5'00
D. Miguel Lladó Bernat.	5'00
D. Pablo Seguí Alemany.	5'00
D. José Canals Pons.	5'00
D. Bartolomé Arbona Vives.	5'00
D. José Morell Casanovas.	5'00
D. José Ballester Ripoll.	5'00
D. Mateo Colom Puig.	5'00
D. Manuel Rullán Oliver.	5'00
D. Juan Bta. Mayol Canals.	5'00

D. Antonio Castañer Rullán.	5'00
D. Guillermo Marqués Coll.	5'00
Ayuntamiento de Sineu.	25'00
D. Vicente Alcover Colom.	25'00
D. Pedro Mayol Pastor.	10'00
D. Antonio Balsach, de Palma.	25'00
D. Francisco Gomila Vadell, de Manacor.	10'00

Total ptas. y sigue. 13.556'45

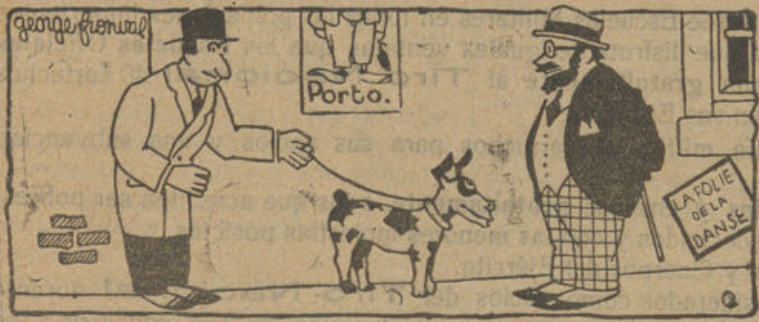
Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres
Confeción de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN
MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17

EL HUMOR EN EL EXTRANJERO



—¿Qué le dice Vd. a su esposa cuando regresa tarde a su casa?
—Yo no puedo decir nada. Es mi mujer quien lo dice todo.
De *Le Journal Amusant*. París.



—Compañón, señora y deme cincuenta céntimos para poder ir a ver a mis hijos y a mi esposa.
—Tome los cincuenta céntimos, pero dígame ¿en dónde tiene Vd. a sus hijos?
—En el cine, señora...
De *Il Travaso*. Roma.



Ante las grandes perspectivas de la Naturaleza.
De *Guerin Meschino*, Milan.

¿Queréis asegurar el porvenir de vuestros hijos?

INSCRIBID-
LOS EN

LOS PREVISORES DEL PORVENIR

como lo ha hecho S. M. el Rey D. Alfonso XIII, inscribiéndose él y sus augustos hijos.

ULTIMA INSCRIPCIÓN 350.258 * * * CAPITAL 123.775.000 PTA.
* * * Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39 * * *

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)
TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.
Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tenis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes y Aduanas Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN: PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 78-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

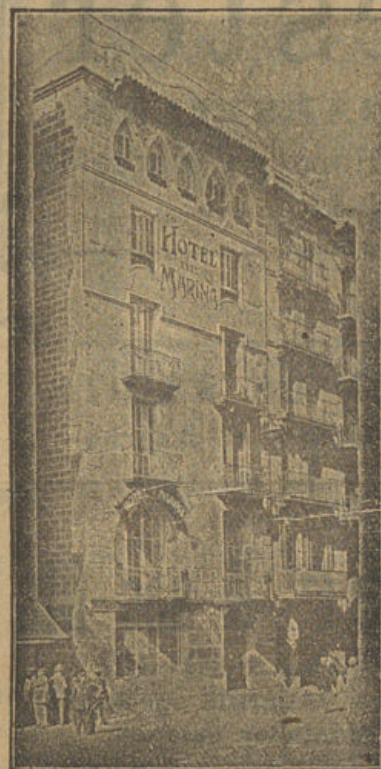
TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbère	Cerbère
PORT-BOU 21 iut	Cette	
SOLLER —	Port-Bou	
VALENCIA 1991	VALENCIA	
CETTE 3-37		Pyr. Orles. FRANCIA

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTDO, 73 8
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

FRANCISCO FIOLE ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLE ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIGTelegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao - Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Especialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS. - Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochica & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3.08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

TÉLÉPHONE 18

LE THOR

(VAUCLUSE)